

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 4 gennaio 2022

Aoste, le 4 janvier 2022

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2 a pag. 4

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	—
Corte costituzionale	5
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	10
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	12
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	—
Avvisi e comunicati	46
Atti emanati da altre amministrazioni	48

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	—
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2 à la page 4

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	5
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	10
Actes des Assesseurs régionaux.....	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	12
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	—
Avis et communiqués	46
Actes émanant des autres administrations	48

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	—
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

CORTE COSTITUZIONALE

COUR CONSTITUTIONNELLE

Sentenza n. 221 del 20 ottobre 2021.

Publicazione disposta dal Presidente della Corte Costituzionale a norma dell'art. 30 della legge 11 marzo 1953, n. 87.

pag. 5

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Decreto 4 settembre 2020, n. 361.

Arrêté n° 361 du 4 septembre 2020,

Concessione, per la durata di anni trenta, in favore della Sig.ra Francesca ZANIVAN, titolare dell'omonima ditta individuale, di derivazione, nel periodo dal 15 maggio al 31 ottobre di ogni anno, dalla sorgente in località Grauson, con opera di presa ubicata sul terreno censito al foglio 18, mappale 360 del N.C.T. del comune di COGNE, ad uso potabile, igienico sanitario ed antincendio, a servizio del rifugio alpino in costruzione nella medesima località.

accordant, pour trente ans, à Mme Francesca ZANIVAN, titulaire de l'entreprise individuelle portant son nom, l'autorisation, par concession, de dérivation, du 15 mai au 31 octobre de chaque année, des eaux de la source qui se trouve à Grauson et dont l'ouvrage de prise est situé sur la parcelle 360 de la feuille 18 du nouveau cadastre des terrains de la Commune de COGNE, à usage potable, hygiénique et sanitaire et pour la lutte contre les incendies, en vue de la desserte du refuge de haute montagne en construction à Grauson.

pag. 10

page 10

Decreto 27 settembre 2021, n. 424.

Arrêté n° 424 du 27 septembre 2021,

Concessione, per la durata di anni trenta, in favore dell'Ente Parco Nazionale Gran Paradiso, con sede a Torino, di derivazione d'acqua dal torrente Lauson, in località Valnontey del comune di COGNE, dal 15 giugno al 30 settembre di ogni anno, a servizio del giardino botanico alpino denominato Paradisia.

accordant, pour trente ans, à l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis, dont le siège est à Turin, l'autorisation, par concession, de dérivation, du 15 juin au 30 septembre de chaque année, des eaux du Lauson, à Valnontey, dans la commune de COGNE, en vue de la desserte du jardin botanique alpin *Paradisia*.

pag. 11

page 11

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORATO
BENI CULTURALI, TURISMO,
SPORT E COMMERCIO**

**ASSESSORAT
DES BIENS CULTURELS, DU TOURISME,
DES SPORTS ET DU COMMERCE**

Provvedimento dirigenziale 14 dicembre 2021, n. 7787.

Acte du dirigeant n° 7787 du 14 décembre 2021,

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "HOTEL LA CHANCE" di Saint-Vincent.

pag. 12

ASSESSORATO
FINANZE, INNOVAZIONE,
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO

Decreto 1° dicembre 2021, n. 531.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE di terreni necessari ai lavori di ampliamento della strada comunale Caillet – Rossan, nel tratto da Champrétavy a Rossan, in Comune di SAINT-PIERRE.

pag. 13

Decreto 10 dicembre 2021, n. 533.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della società "HERREN E FIGLI DI HERREN ANDREA E C. s.n.c." dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Valnontey e centrale di produzione in loc. Cretaz nel Comune di COGNE e contestuale determinazione dell'indennità di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 37

ASSESSORATO
SVILUPPO ECONOMICO,
FORMAZIONE E LAVORO

Provvedimento dirigenziale 14 dicembre 2021, n. 7788.

Trasferimento dalla categoria "Cooperative di produzione e lavoro" alla categoria "Altre cooperative" del Registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla l.r. 27/1998, della società "TECHNODOMUS – SOCIETA' COOPERATIVA", con sede in Saint-Pierre.

pag. 43

Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2021, n. 7827.

Trasferimento alla Società "Energie Rinnovabili Arpitane S.r.l.", con sede ad Aosta, Partita Iva 01190950079, della titolarità dell'autorizzazione unica concessa alla Società "Eaux Valdôtaines S.r.l." con provvedimento dirigenziale n. 3783/2015 e volturata alla Società "Idroelettrica Saint Barth Basso S.r.l." con provvedimento dirigenziale n. 5645/2019, per la parte riguardante la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico con centrale di produzione nel Comune di VALGRISENCHÉ e di un tratto di linea elettrica di connessione "linea 740".

pag. 44

portant classement de l'hôtel *La Chance* de Saint-Vincent dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

page 12

ASSESSORAT
DES FINANCES, INNOVATION,
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE

Acte n° 531 du 1^{er} décembre 2021,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE, des biens immeubles situés sur le territoire de celle-ci et nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Caillet-Rossan, entre Champrétavy et Rossan.

page 13

Acte n° 533 du 10 décembre 2021,

portant constitution de servitudes légales au profit de *Herren e figli di Herren Andrea e c. s.n.c.* sur les terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Valnontey pour alimenter la centrale de production située à Crétaz, dans la commune de COGNE, ainsi que fixation des indemnités de servitude y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 37

ASSESSORAT
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 7788 du 14 décembre 2019,

portant transfert de *TECHNODOMUS – SOCIETÀ COOPERATIVA*, dont le siège est à Saint-Pierre, de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 43

Acte du dirigeant n° 7827 du 15 décembre 2021,

portant transfert de l'autorisation unique accordée à *Eaux valdôtaines srl* par l'acte du dirigeant n° 3783 du 13 octobre 2015 et transférée au profit de *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* par l'acte du dirigeant n° 5645 du 30 septembre 2019, au profit de *Energie Rinnovabili Arpitane srl*, dont le siège est à Aoste (numéro d'immatriculation *IVA 01190950079*) pour ce qui est de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située dans la commune de Valgrisenche, et d'un tronçon de la ligne électrique de raccordement de l'installation en cause au réseau de distribution (ligne n° 740).

page 44

Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2021, n. 7828.

Trasferimento alla Società “Energie Rinnovabili Arpitane Srl”, con sede ad Aosta, Partita Iva 01190950079, della titolarità dell’autorizzazione unica già concessa alla Società “Idroelettrica Saint Barth Basso S.r.l.” con provvedimento dirigenziale n. 4891/2019, per la parte riguardante la costruzione e l’esercizio dell’impianto idroelettrico con centrale di produzione in località Val Dessus nel Comune di NUS e di un tratto della linea elettrica di connessione alla rete di distribuzione denominata “linea 827”.

pag. 45

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 6 dicembre 2021, n. 1657.

Approvazione dei criteri e delle modalità di attuazione dell’articolo 14 della legge regionale n. 22/2021”. Prenotazione di spesa.

pag. 46

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di GABY. Statuto comunale.

pag. 48

Acte du dirigeant n° 7828 du 15 décembre 2021,

portant transfert de l’autorisation unique accordée à *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* par l’acte du dirigeant n° 4891 du 22 août 2019, au profit de *Energie Rinnovabili Arpitane srl*, dont le siège est à Aoste (numéro d’immatriculation IVA 01190950079) pour ce qui est de la construction et de l’exploitation d’une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située à Val-Dessus, dans la commune de NUS, et d’un tronçon de la ligne électrique de raccordement de l’installation en cause au réseau de distribution (ligne n° 827).

page 45

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1657 du 6 décembre 2021,

portant approbation des critères et des modalités d’application de l’art. 14 de la loi régionale n° 22 du 5 août 2021 et réservation des crédits y afférents.

page 46

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de GABY. Statuts communaux.

page 48

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

CORTE COSTITUZIONALE

Sentenza n. 221 del 20 ottobre 2021.

PREMIÈRE PARTIE

COUR CONSTITUTIONNELLE

Publicazione disposta dal Presidente della Corte Costituzionale a norma dell'art. 30 della legge 11 marzo 1953, n. 87.

REPUBBLICA ITALIANA

IN NOME DEL POPOLO ITALIANO

LA CORTE COSTITUZIONALE

composta dai signori: Presidente: Giancarlo CORAGGIO; Giudici : Giuliano AMATO, Silvana SCIARRA, Daria de PRETIS, Nicolò ZANON, Franco MODUGNO, Augusto Antonio BARBERA, Giulio PROSPERETTI, Giovanni AMOROSO, Francesco VIGANÒ, Luca ANTONINI, Stefano PETITTI, Angelo BUSCEMA, Emanuela NAVARRETTA, Maria Rosaria SAN GIORGIO,

ha pronunciato la seguente

SENTENZA

nel giudizio di legittimità costituzionale dell'art. 77, commi 1, 2, lettere a), b), c), e) ed f), e 5, della legge della Regione Valle d'Aosta 13 luglio 2020, n. 8 (Assestamento al bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno 2020 e misure urgenti per contrastare gli effetti dell'emergenza epidemiologica da COVID-19), promosso dal Presidente del Consiglio dei ministri con ricorso notificato l'11-17 settembre 2020, depositato in cancelleria il 21 settembre 2020, iscritto al n. 85 del registro ricorsi 2020 e pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 45, prima serie speciale, dell'anno 2020.

Visto l'atto di costituzione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;

udito nell'udienza pubblica del 19 ottobre 2021 il Giudice relatore Augusto Antonio Barbera;

uditi l'avvocato dello Stato Fabrizio Fedeli per il Presidente del Consiglio dei ministri, in collegamento da remoto, ai sensi del punto 1) del decreto del Presidente della Corte del 18 maggio 2021 e l'avvocato Francesco Saverio Marini per la Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;

deliberato nella camera di consiglio del 20 ottobre 2021.

Ritenuto in fatto

1.– Con ricorso notificato l'11-17 settembre 2020 e depositato il successivo 21 settembre (reg. ric. n. 85 del 2020), il Presidente del Consiglio dei ministri, rappresentato e difeso dall'Avvocatura generale dello Stato, ha promosso, tra le altre, questioni di legittimità costituzionale dell'art. 77, commi 1, 2, lettere a), b), c), e) ed f), e 5, della legge della Regione Valle d'Aosta 13 luglio 2020, n. 8 (Assestamento al bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno 2020 e misure urgenti per contrastare gli effetti dell'emergenza epidemiologica da COVID-19), in riferimento all'art. 117, secondo comma, lettera e), della Costituzione.

2.– L'impugnato art. 77, comma 1, primo periodo, prevede che, «[a]l fine di fronteggiare la crisi economica e sociale connessa all'emergenza epidemiologica da COVID-19, la Regione, gli enti locali valdostani e le loro forme associative, gli enti pub-

blici dipendenti dalla Regione, le società da essa controllate, le associazioni e le fondazioni e i consorzi comunque denominati da essa costituiti, l'Azienda USL, nonché i Consorzi di miglioramento fondiario, ove tenuti all'applicazione della normativa vigente in materia di affidamento dei contratti pubblici, possono avvalersi delle misure di semplificazione di cui al presente articolo per le procedure avviate dalla data di entrata in vigore della presente legge e fino al 31 dicembre 2020».

Il ricorrente osserva che gli artt. 1 e 2 del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76 (Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale), convertito, con modificazioni, nella legge 11 settembre 2020, n. 120, hanno introdotto una disciplina di accelerazione che si applica alle procedure di affidamento e alla fase di esecuzione dei contratti pubblici, che è diversa da quella regionale e che si applica purché la delibera a contrarre o comunque l'atto di avvio del procedimento sia stato adottato entro il 31 luglio 2021.

La norma impugnata avrebbe perciò travalicato «i limiti statutari» e invaso la competenza legislativa esclusiva dello Stato in tema di tutela della concorrenza, di cui all'art. 117, secondo comma, lettera e), Cost.

3.– L'impugnato art. 77, comma 2, prevede che l'affidamento di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture di importo pari o superiore a euro 40.000 e inferiore alle soglie di cui all'art. 35 del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 (Codice dei contratti pubblici) possa avvenire, limitatamente al periodo di cui al comma 1, nel rispetto del principio di rotazione e previa individuazione degli operatori economici da valutare prioritariamente tra quelli con sede legale o operativa nella Regione Valle d'Aosta, attingendo dagli elenchi di operatori economici già formati o a seguito di indagine di mercato.

Tale ultima modalità di selezione del contraente, in particolare, è declinata con marginali differenze nelle lettere a), b), c), e) ed f), anche esse impugnate.

Essa, secondo il ricorrente, «configura un trattamento di favore per gli operatori radicati nel territorio regionale, determinando un ostacolo alla concorrenza, in quanto, consentendo una riserva di partecipazione, altera la par condicio fra gli operatori economici interessati all'appalto».

Verrebbe così leso il principio di libera concorrenza e di non discriminazione recepito dall'art. 30 cod. contratti pubblici, nonché il successivo art. 36, secondo il quale l'individuazione degli operatori economici nell'ambito degli affidamenti a rotazione avviene senza alcuna indicazione di provenienza e senza alcuna limitazione territoriale.

Il privilegio attribuito dalla norma impugnata agli operatori economici della Regione, in una fattispecie che sarebbe analoga a quella già decisa da questa Corte con la sentenza n. 98 del 2020, comporterebbe l'invasione della competenza legislativa statale in materia di tutela della concorrenza, ovvero della competenza pertinente in tema di procedure di selezione dei contraenti e di aggiudicazione degli appalti pubblici.

Tale competenza sarebbe pienamente opponibile alla Regione autonoma, dal cui statuto «non si evince la possibilità di derogare alle disposizioni del Codice dei contratti pubblici».

Ciò trarrebbe conferma dalla stessa legge della Regione Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste 2 agosto 2016, n. 16 (Disposizioni collegate alla legge regionale di variazione del bilancio di previsione per il triennio 2016/2018), il cui art. 10 ha abrogato ogni disposizione di legge regionale in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture incompatibile con la disciplina statale.

Infine, la norma impugnata sarebbe difforme anche dall'art. 1, comma 2, lettere a) e b), del d.l. n. 76 del 2020, come convertito.

4.– L'art. 77, comma 5, impugnato, stabilisce che, «per i contratti pubblici in corso di esecuzione alla data di entrata in vigore della presente legge, è consentita ogni modifica necessaria ad adeguare le modalità di esecuzione alla sopravvenuta normativa, statale e regionale, di contrasto e contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, anche ricorrendo a soluzioni tecniche e organizzative non previste dai documenti di gara e dal contratto, da ritenersi equivalenti, tenuto conto delle mutate condizioni, per la tutela della continuità del rapporto contrattuale e il perseguimento delle finalità di pubblico interesse della stazione appaltante. Nell'autorizzare le modifiche, il responsabile unico del procedimento indica, ove necessario, il nuovo termine contrattuale».

Il ricorrente osserva che gli artt. 106 e 107 cod. contratti pubblici recano un'apposita disciplina in ordine alla fase esecutiva dei contratti medesimi, anche con riguardo alla «modifica dei contratti durante il periodo di efficacia» e alle competenze del responsabile unico del procedimento.

Inoltre, l'art. 8, comma 4, del d.l. n. 76 del 2020 detta, nella medesima materia, una normativa derogatoria, imposta dall'emergenza da COVID-19.

La norma impugnata non sarebbe conforme né all'una, né all'altra disposizione statale, e invaderebbe la competenza esclusiva dello Stato afferente alla fase di esecuzione dei contratti in materia di tutela della concorrenza, oltre a consentire un trattamento di favore per gli operatori economici valdostani.

5.– Si è costituita in giudizio la Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, eccependo l'inammissibilità delle questioni, perché il ricorso avrebbe omesso di considerare i parametri statuari rilevanti, ovvero l'art. 2, comma 1, lettera f), della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (Statuto speciale per la Valle d'Aosta), che attribuisce alla Regione autonoma competenza legislativa primaria in materia di lavori pubblici di interesse regionale, nonché l'art. 2, comma 1, lettere a) e b), della medesima legge costituzionale, quanto alla competenza regionale in materia di organizzazione amministrativa (per la quale la Regione richiama anche l'art. 117, quarto comma, Cost., in base all'art. 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3, recante «Modifiche al titolo V della parte seconda della Costituzione»).

Le questioni sarebbero inammissibili, inoltre, perché il ricorrente denuncia vizi relativi ad una porzione soltanto della norma, mentre ne chiede poi la dichiarazione di illegittimità costituzionale in toto.

6.– Nel merito, la Regione resistente osserva che la normativa censurata è stata introdotta «nelle more di un intervento statale» e tenendo conto delle proposte avanzate in sede di Conferenza delle Regioni, al fine di semplificare l'affidamento dei contratti sotto soglia durante l'emergenza da COVID-19.

La legge regionale impugnata è infatti anteriore di pochi giorni al d.l. n. 76 del 2020, dal quale, peraltro, non si discosterebbe.

L'art. 1 del d.l. n. 76 del 2020 ha previsto che le procedure di affidamento dei contratti pubblici sotto soglia possano tenere in conto la «diversa dislocazione territoriale delle imprese invitate», così attribuendo rilievo alla dimensione territoriale dell'operatore economico.

L'art. 77 impugnato avrebbe, nella medesima prospettiva, inteso «monitorare e contenere, sempre limitatamente alla gestione dell'emergenza, la circolazione delle imprese tra diverse Regioni».

Esso, inoltre, conterrebbe un mero criterio di priorità a favore degli operatori economici locali, e non già una riserva di partecipazione alla procedura, come invece nella questione decisa con la sentenza n. 98 del 2020 di questa Corte.

Ne seguirebbe che l'operatore locale sarebbe favorito solo se munito dei requisiti richiesti dagli atti di indizione delle procedure.

Del resto, aggiunge la difesa regionale, per godere della priorità sarebbe stato sufficiente aprire una sede legale nella Regione, al fine di assicurare la prossimità necessaria a contenere il contagio.

7.– Quanto all'art. 77, comma 5, impugnato, la questione sarebbe inammissibile, anche perché il ricorso non avrebbe esplicitato le ragioni di contrasto con gli artt. 106 e 107 cod. contratti pubblici e con l'art. 8, comma 4, lettera c), del menzionato d.l. n. 76 del 2020.

8.– Nel merito, tra l'art. 77, comma 5, impugnato e l'art. 8, comma 4, del d.l. n. 76 del 2020 non vi sarebbe conflitto, ma complementarità in un'ottica comune.

La norma statale prevede che l'osservanza delle misure di contenimento contro la pandemia costituisca causa di forza maggiore, quanto al mancato adempimento del contratto, non imputabile all'esecutore in riferimento alla proroga del termine che si rendesse necessaria per completare la prestazione.

La norma regionale impugnata, specularmente, permetterebbe di proseguire nell'esecuzione del contratto, ove possibile, adattandone il contenuto alle esigenze derivanti dall'emergenza, e permettendo al responsabile del procedimento di prorogare il termine di esecuzione.

9.– In ogni caso – conclude la difesa regionale – non appena sopraggiunto il d.l. n. 76 del 2020, la Regione autonoma «ha

dato indicazione alle stazioni appaltanti [...] di non applicare» l'art. 77, commi 1, 2 e 5, «dovendosi intendere direttamente applicabile la disciplina» recata dalla sopravvenuta fonte statale.

10.– Nell'imminenza dell'udienza pubblica, sia il Presidente del Consiglio dei ministri, sia la Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste hanno depositato memorie.

Il Presidente del Consiglio dei ministri, con memoria depositata il 28 settembre 2021, dopo avere osservato che il ricorso, per la parte relativa all'art. 77, commi 1, 2, e 5, della legge reg. Valle d'Aosta n. 8 del 2020, si confronta con le disposizioni statutarie, ha ribadito che l'art. 77, comma 2, introduce un trattamento di favore per gli operatori radicati nel territorio regionale, palesemente contrario al criterio introdotto dall'art. 1, comma 2, lettera b), del d.l. n. 76 del 2020, che la difesa regionale aveva invece richiamato a proprio favore.

Anche l'art. 77, comma 5, impugnato, invaderebbe la competenza legislativa esclusiva statale in materia di tutela della concorrenza, come questa Corte avrebbe sempre ritenuto in caso di modifiche o proroghe dei contratti pubblici.

La Regione resistente, con memoria depositata il 28 settembre 2021, ha posto in luce che le disposizioni impugnate sono state abrogate dall'art. 10, comma 2, della legge della Regione Valle d'Aosta 21 dicembre 2020, n. 14 (Disposizioni collegate alla legge di stabilità regionale per il triennio 2021/2023. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni), e ha quindi insistito perché sia dichiarata cessata la materia del contendere.

Considerato in diritto

1.– Il Presidente del Consiglio dei ministri, rappresentato e difeso dall'Avvocatura generale dello Stato, ha promosso, tra le altre, questioni di legittimità costituzionale dell'art. 77, commi 1, 2, lettere a), b), c), e), ed f), e 5, della legge della Regione Valle d'Aosta 13 luglio 2020, n. 8 (Assestamento al bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno 2020 e misure urgenti per contrastare gli effetti dell'emergenza epidemiologica da COVID-19), in riferimento all'art. 117, secondo comma, lettera e), della Costituzione.

2.– La Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste si è costituita in giudizio, con atto depositato il 15 ottobre 2020, osservando che le disposizioni impugnate sono state abrogate dall'art. 10, comma 2, della legge regionale 21 dicembre 2020, n. 14 (Disposizioni collegate alla legge di stabilità regionale per il triennio 2021/2023. Modificazioni di leggi regionali e altre disposizioni), aggiungendo che le stesse non hanno mai trovato applicazione.

La Regione resistente ha perciò chiesto che sia dichiarata la cessazione della materia del contendere.

3.– Nell'imminenza dell'udienza pubblica, con atto pervenuto il 15 ottobre 2021 a mezzo PEC, il Presidente del Consiglio dei ministri, previa delibera del Consiglio dei ministri del 29 settembre 2021, ha rinunciato al ricorso quanto all'art. 77, commi 1, 2, lettere a), b), c), e) ed f), e 5, della legge regionale impugnata.

Benché non sia pervenuta l'accettazione della rinuncia, è palese che la Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste non ha alcun interesse a coltivare il giudizio, anche alla luce delle conclusioni sopra esposte.

Secondo la giurisprudenza di questa Corte (di recente, sentenza n. 5 del 2020; e, fra le altre, sentenze n. 94 del 2018 e n. 19 del 2015, e ordinanza n. 62 del 2015), si deve, quindi, dichiarare cessata la materia del contendere.

PER QUESTI MOTIVI

LA CORTE COSTITUZIONALE

riservata a separata pronuncia la decisione delle ulteriori questioni di legittimità costituzionale promosse con il ricorso indicato in epigrafe;

dichiara cessata la materia del contendere delle questioni di legittimità costituzionale dell'art. 77, commi 1, 2, lettere a), b), c), e) ed f), e 5, della legge della Regione Valle d'Aosta 13 luglio 2020, n. 8 (Assestamento al bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno 2020 e misure urgenti per contrastare gli effetti dell'emergenza epidemiologica da COVID-19), promosse, in riferimento all'art. 117, secondo comma, lettera e), della Costituzione, dal Presidente del Consiglio dei ministri con il ricorso indicato in epigrafe.

Così deciso in Roma, nella sede della Corte costituzionale, Palazzo della Consulta, il 20 ottobre 2021.

F.to:

Giancarlo CORAGGIO, Presidente

Augusto Antonio BARBERA, Redattore

Roberto MILANA, Direttore della Cancelleria

Depositata in Cancelleria il 26 novembre 2021.

Il Direttore della Cancelleria

F.to: Roberto MILANA

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 4 settembre 2020, n. 361.

Concessione, per la durata di anni trenta, in favore della Sig.ra Francesca ZANIVAN, titolare dell'omonima ditta individuale, di derivazione, nel periodo dal 15 maggio al 31 ottobre di ogni anno, dalla sorgente in località Grauson, con opera di presa ubicata sul terreno censito al foglio 18, mappale 360 del N.C.T. del comune di COGNE, ad uso potabile, igienico sanitario ed antincendio, a servizio del rifugio alpino in costruzione nella medesima località.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, alla Sig.ra Francesca ZANIVAN, titolare dell'omonima ditta individuale, giusta la domanda presentata in data 4 luglio 2019, di derivare, nel periodo dal 15 maggio al 31 ottobre di ogni anno, dalla sorgente in località Grauson, con opera di presa ubicata sul terreno censito al foglio 18, mappale 360 del N.C.T. del comune di COGNE, nella misura di moduli massimi 0,0022 (pari a litri al minuto secondo zero virgola ventidue), e medi 0,0007 (pari a litri al minuto secondo zero virgola zero sette) corrispondenti a moduli medi annui, rapportati al periodo di esercizio della derivazione, 0,0003 (pari a litri al minuto secondo zero virgola zero tre), per un volume annuo di prelievo pari a 959 mc, ad uso potabile, igienico sanitario ed antincendio, a servizio del rifugio alpino in costruzione nella medesima località.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 6412/DDS in data 1° luglio 2020. La Sig.ra Francesca Zanivan, titolare dell'omonima ditta individuale, corrisponderà all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone di euro 19,29 (diciannove/29), pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1589 in data 22 novembre 2019, per uso igienico sanitario ed assimilati, soggetto a revisione periodica.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 361 du 4 septembre 2020,

accordant, pour trente ans, à Mme Francesca ZANIVAN, titulaire de l'entreprise individuelle portant son nom, l'autorisation, par concession, de dérivation, du 15 mai au 31 octobre de chaque année, des eaux de la source qui se trouve à Grauson et dont l'ouvrage de prise est situé sur la parcelle 360 de la feuille 18 du nouveau cadastre des terrains de la Commune de COGNE, à usage potable, hygiénique et sanitaire et pour la lutte contre les incendies, en vue de la desserte du refuge de haute montagne en construction à Grauson.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée le 4 juillet 2019, Mme Francesca ZANIVAN, titulaire de l'entreprise individuelle portant son nom, est autorisée à dériver, du 15 mai au 31 octobre de chaque année, de la source qui se trouve à Grauson et dont l'ouvrage de prise est situé sur la parcelle 360 de la feuille 18 du nouveau cadastre des terrains de la Commune de COGNE, 0,0022 module d'eau au maximum (vingt-deux centilitres par seconde) et 0,0007 module d'eau en moyenne (sept centilitres par seconde), soit 0,0003 module d'eau en moyenne par an (trois centilitres par seconde), calculé au prorata de la période de dérivation et correspondant à 959 m³ au total par an, à usage potable, hygiénique et sanitaire et pour la lutte contre les incendies, en vue de la desserte du refuge de haute montagne en construction à Grauson.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, est de trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6412/DDS du 1^{er} juillet 2020 et de verser à l'avance à l'Administration régionale une redevance annuelle de 19,29 euros (dix-neuf euros et vingt-neuf centimes), soit le minimum prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 1589 du 22 novembre 2019 pour les dérivations à usage hygiénique et sanitaire (à laquelle la dérivation pour la lutte contre les incendies est assimilée), périodiquement actualisée.

Art. 3

L'Assessorato alle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato alle finanze, attività produttive e artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 4 settembre 2020

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 27 settembre 2021, n. 424.

Concessione, per la durata di anni trenta, in favore dell'Ente Parco Nazionale Gran Paradiso, con sede a Torino, di derivazione d'acqua dal torrente Lauson, in località Valnontey del comune di COGNE, dal 15 giugno al 30 settembre di ogni anno, a servizio del giardino botanico alpino denominato Paradisia.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, all'Ente Parco Nazionale Gran Paradiso, con sede a Torino, il diritto di derivare dal torrente Lauson, in loc. Valnontey del comune di COGNE, con opera di presa ubica sui terreni censiti al foglio 67, mappale 1 del N.C.T. del predetto Comune, dal 15 giugno al 30 settembre di ogni anno, moduli massimi 0,1 (litri minuto secondo dieci) e medi annui 0,03 (litri minuto secondo tre), ad uso paesaggistico (assimilato a quello igienico sanitario), a servizio del giardino botanico alpino denominato Paradisia.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 7691/DDS in data 30 giugno 2021. L'Ente Parco Nazionale Gran Paradiso corrisponderà all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, euro 33,19 (trentatré,19), in ragione di euro 1.106,16 euro per modulo sul prelievo di moduli medi annui 0,03, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1589 in data 22 novembre 2019 per l'uso igienico ed assimilati, soggetto a revisione periodica.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 septembre 2020.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 424 du 27 septembre 2021,

accordant, pour trente ans, à l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis, dont le siège est à Turin, l'autorisation, par concession, de dérivation, du 15 juin au 30 septembre de chaque année, des eaux du Lauson, à Valnontey, dans la commune de COGNE, en vue de la desserte du jardin botanique alpin Paradisia.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis, dont le siège est à Turin, est autorisé à dériver, du 15 juin au 30 septembre de chaque année, du Lauson, depuis l'ouvrage de prise situé sur la parcelle 1 de la feuille 67 du nouveau cadastre des terrains de la Commune de COGNE, à Valnontey, sur le territoire de ladite commune, 0,1 module d'eau au maximum (dix litres par seconde) et 0,03 module d'eau en moyenne par an (trois litres par seconde), à usage paysager (qui est assimilé à l'usage hygiénique et sanitaire), en vue de la desserte du jardin botanique alpin Paradisia.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, est de trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 7691/DDS du 30 juin 2021 et de verser à l'avance à l'Administration régionale une redevance annuelle de 33,19 euros (trente-trois euros et dix-neuf centimes), soit 1 106,16 euros par module, le prélèvement moyen annuel étant de 0,03 module, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1589 du 22 novembre 2019 pour ce qui est de l'usage hygiénique et sanitaire (auquel l'usage paysager est assimilé), périodiquement actualisée.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 27 settembre 2021

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
BENI CULTURALI, TURISMO,
SPORT E COMMERCIO**

Provvedimento dirigenziale 14 dicembre 2021, n. 7787.

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "HOTEL LA CHANCE" di Saint-Vincent.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA STRUTTURE
RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "HOTEL LA CHANCE", situata nel comune di SAINT-VINCENT;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

**ASSESSORATO
FINANZE, INNOVAZIONE,
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 27 septembre 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES BIENS CULTURELS, DU TOURISME,
DES SPORTS ET DU COMMERCE**

Acte du dirigeant n° 7787 du 14 décembre 2021,

portant classement de l'hôtel *La Chance* de Saint-Vincent dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « STRUCTURES
D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel *La Chance*, situé à Saint-Vincent, est classé 3 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

**ASSESSORAT
DES FINANCES, INNOVATION,
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

Decreto 1° dicembre 2021, n. 531.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE di terreni necessari ai lavori di ampliamento della strada comunale Caillet – Rossan, nel tratto da Champrétavy a Rossan, in Comune di SAINT-PIERRE.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO
E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- A) E' pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di ampliamento della strada comunale Caillet – Rossan, nel tratto da Champrétavy a Rossan, da realizzarsi nel Comune di SAINT-PIERRE, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI SAINT-PIERRE

1. F. 21 – map. 532 di mq. 67 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 513 di mq. 18 – Catasto Terreni
Intestati a:
GERBORE Rosito (quota 1/3)
omissis
GERBORE Oreste (quota 1/3)
omissis
BELLI Fulvia (quota 1/6)
omissis
BELLI Maura (quota 1/6)
omissis
Indennità: € 2.010,00 (terreno non agricolo)
Indennità: € 0,39 (terreno agricolo)
2. F. 21 – map. 534 di mq. 1 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 889 (ex 365/b) di mq. 4 – Pri – Catasto Terreni
Intestati a:
GERBORE Romano
omissis
Indennità: € 30,00 (terreno non agricolo)
Indennità: € 18,90 (terreno agricolo)
3. F. 21 – map. 541 di mq. 26 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 543 di mq. 14 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 511 di mq. 33 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 494 di mq. 215 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 487 di mq. 78 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 522 (ex 103/b) di mq. 10 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 565 (ex 445/b) di mq. 234 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 583 (ex 340/b) di mq. 7 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 588 (ex 341/b) di mq. 4 – Catasto Terreni
Intestati a:

Acte n° 531 du 1^{er} décembre 2021,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE, des biens immeubles situés sur le territoire de celle-ci et nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Caillet-Rossan, entre Champrétavy et Rossan.

LA DIRIGEANTE
DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,
VALORISATION DU PATRIMOINE
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

- A) Les biens immeubles dont les propriétaires sont indiqués ci-dessous, situés sur le territoire de la Commune de SAINT-PIERRE et nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Caillet-Rossan, entre Champrétavy et Rossan, sont expropriés en faveur de ladite Commune :

COMMUNE DE SAINT-PIERRE

GERBORE Oreste

omissis

Indennità: € 1.200,00 (terreni non agricoli)

Indennità: € 590,23 (terreni agricoli)

4. F. 22 – map. 685 di mq. 53 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 1005 di mq. 17 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 1009 di mq. 39 – Catasto terreni
F. 31 – map. 844 di mq. 90 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 904 (ex 802/b) di mq. 165 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 705 di mq. 60 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 666 di mq. 2 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 665 di mq. 8 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 998 (ex 684/b) di mq. 89 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 999 (ex 684/c) di mq. 1 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 760 (ex 611/b) di mq. 32 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 762 (ex 664/b) di mq. 3 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 765 (ex 663/b) di mq. 17 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 905 (ex 170/b) di mq. 20 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 907 (ex 685/b) di mq. 102 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 949 (ex 96/b) di mq. 51 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 923 (ex 92/b) di mq. 16 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 961 (ex 137/b) di mq. 241 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 921 (ex 125/b) di mq. 29 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 759 (ex 248/b) di mq. 29 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 764 (ex 252/b) di mq. 29 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 1001(ex 238/b)di mq. 34 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 662 di mq. 2 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 658 di mq. 22 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 650 di mq. 47 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 651 di mq. 6 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 649 di mq. 3 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 648 di mq. 32 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 767 (ex 544/b) di mq. 26 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 799 (ex 287/b) di mq. 54 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 811 (ex 441/b) di mq. 19 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 813 (ex 296/b) di mq. 15 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 642 di mq. 35 – Catasto Terreni
Indennità: € 3.000,00 (terreni non agricoli)
Indennità: € 346,10 (terreni agricoli)
Intestati a:
THOMASSET Bruno
omissis
5. F. 22 – map. 727 di mq. 20 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 899 di mq. 10 – Catasto Terreni
Intestati a:
BONIN Giovanna
omissis
Indennità: € 900,00 (terreni non agricoli)
6. F. 21 – map. 530 (ex 501/b) di mq.425 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 525 (ex 197/b) di mq. 34 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 526 (ex 197/c) di mq. 4 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 460 di mq. 40 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 524 (ex 203/b) di mq. 147 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 512 di mq. 215 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 523 (ex 104/b) di mq. 32 – Catasto Terreni

- F. 21 – map. 510 di mq. 204 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 509 di mq. 104 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 488 di mq. 20 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 723 di mq. 33 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 722 di mq. 39 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 913 (ex 131/b) di mq. 173 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 130 di mq. 3 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 546 (ex 459/a) di mq. 2 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 547 (ex 459/b) di mq. 7 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 581 (ex 339/b) di mq. 32 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 464 di mq. 5 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 521 (ex 102/b) di mq. 121 – Catasto Terreni
Intestati a :
BRANCHE Pacifico Ruggero (quota 1/2)
omissis
RUMIOD Emilia (quota 1/2)
omissis
Indennità: € 12.750,00 (terreni non agricoli)
Indennità: € 173,86 (terreni agricoli)
7. F. 22 – map. 909 (ex 34/b) di mq. 21 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 966 (ex 602/b) di mq. 15 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 948 (ex 131/b) di mq. 159 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 129 di mq. 40 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 907 (ex 33/b) di mq. 41 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 911 (ex 35/b) di mq. 10 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 915 (ex 128/b) di mq. 83 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 930 (ex 145/b) di mq. 17 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 703 di mq. 8 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 562 di mq. 31 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 557 (ex 303/b) di mq. 120 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 563 (ex 300/b) di mq. 10 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 569 (ex 297/b) di mq. 31 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 892 (ex 142/b) di mq. 78 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 936 (ex 166/b) di mq. 57 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 938 (ex 167/b) di mq. 57 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 942 (ex 138/b) di mq. 18 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 821 (ex 415/b) di mq. 110 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 823 (ex 414/b) di mq. 106 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 956 (ex 146/b) di mq. 2 – Catasto Fabbricati
Intestati a:
CHAPPUIS Renata (quota 1/3)
omissis
CHAPPUIS Luisa Rosanna (quota 1/3)
omissis
CHAPPUIS Annalisa (quota 1/3)
omissis
Indennità : € 630,00 (terreni non agricoli)
Indennità : € 0,24 (terreno agricolo)
8. F. 22 – map. 725 di mq. 28 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 726 di mq. 13 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 932 (ex 592/b) di mq. 11 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 825 di mq. 135 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 496 di mq. 5 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 492 di mq. 121 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 724 di mq. 15 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 720 di mq. 44 – Catasto Terreni

- F. 22 – map. 721 di mq. 49 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 716 di mq. 46 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 709 di mq. 96 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 708 di mq. 55 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 710 di mq. 135 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 711 di mq. 81 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 567 (ex 454/b) di mq. 25 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 934 (ex 593/b) di mq. 27 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 940 (ex 594/b) di mq. 4 – Catasto Terreni
Intestati a:
CHAPPUIS Renato
omissis
Indennità: € 2.100,00 (terreno non agricolo)
Indennità: € 1.745,66 (terreni agricoli)
9. F. 22 – map. 897 (ex 27/b) di mq. 16 – Catasto Fabbricati
Intestato a:
PRANDELLI Graziella (comproprietaria)
SIMONCINI Egle (comproprietaria)
omissis
SIMONCINI Liliano (comproprietaria)
omissis
FERRERE Eglantina (comproprietaria)
CHARRERE Carlo Apollinare (comproprietario)
omissis
Indennità: € 480,00 (terreno non agricolo)
10. F. 22 – map. 903 (ex 28/b) di mq. 27 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 623 di mq. 32 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 809 di mq. 183 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 894 (ex 689/b) di mq. 137 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 486 di mq. 7 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 565 di mq. 134 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 568 di mq. 40 – Catasto Terreni
5
F. 21 – map. 590 (ex 443/b) di mq. 245 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 724 (ex 29/b) di mq. 114 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 895 (ex 179/b) di mq. 153 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 1015 (ex 461/b) di mq. 135 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 965 (ex 41/b) di mq. 7 – Catasto Terreni
Intestati a:
LUBOZ Venanzio
omissis
Indennità: € 810,00 (terreno non agricolo)
Indennità: € 752,05 (terreni agricoli)
11. F. 21 – map. 212 di mq. 22 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 500 di mq. 63 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 503 di mq. 90 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 476 di mq. 98 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 508 di mq. 7 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 536 (ex 462/b) di mq. 23 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 537 (ex 462/c) di mq. 3 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 539 (ex 190/b) di mq. 14 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 498 di mq. 40 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 490 di mq. 22 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 499 di mq. 155 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 579 (ex 489/b) di mq. 220 – Catasto Terreni

F. 21 – map. 586 (ex 485/b) di mq. 132 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 592 (ex 484/b) di mq. 31 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 596 (ex 483/b) di mq. 116 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 451 di mq. 30 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 548 (ex 208/b) di mq. 68 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 551 (ex 423/b) di mq. 40 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 549 (ex 458/b) di mq. 29 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 577 (ex 452/b) di mq. 103 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 594 (ex 342/b) di mq. 84 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 598 (ex 318/b) di mq. 107 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 600 (ex 450/b) di mq. 2 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 545 (ex 206/b) di mq. 76 – Catasto Terreni

Intestati a:

LALE MURIX Bruno Pietro

omissis

Indennità: € 8.910,00 (terreni non agricoli)

Indennità: € 1.290,25 (terreni agricoli)

12. F. 22 – map. 706 di mq. 128 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 958 (ex 707/b) di mq. 55 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 959 (ex 707/c) di mq. 5 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 960 (ex 147/b) di mq. 5 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 965 (ex 149/b) di mq. 8 – Catasto Fabbricati
F. 22 – map. 964 (ex 509/b) di mq. 11 – Catasto Fabbricati
F. 22 – map. 957 (ex 591/b) di mq. 1 – Catasto Terreni

Intestati a:

LATTERIA SOCIALE RUMIOD

omissis

Indennità: € 3.616,00 (terreni non agricoli)

Indennità: € 2,35 (terreni agricoli)

13. F. 22 – map. 1003 (ex 681/b) di mq. 146 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 1007 (ex 584/b) di mq. 63 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 708 di mq. 135 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 962 (ex 135/b) di mq. 656 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 831 (ex 447/b) di mq. 21 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 696 di mq. 68 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 682 di mq. 3 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 634 di mq. 31 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 847 di mq. 470 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 989 (ex 589/b) di mq. 10 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 991 (ex 108/b) di mq. 26 – Catasto Terreni

Intestati a:

PALLAIS Guido

omissis

Indennità: € 2.880,00 (terreni non agricoli)

Indennità: € 420,87 (terreni agricoli)

14. F. 22 – map. 728 di mq. 14 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 729 di mq. 7 – Catasto Terreni

Intestati a:

SIMONCINI Liliano

(quota ¼)

omissis

PERRIER Didier

(quota 1/8)

omissis

PERRIER André

(quota 1/8)

omissis

PRADELLI Graziella

(quota ½)

- omissis
Indennità: € 630,00 (terreni non agricoli)
15. F. 22 – map. 895 (ex 24/b) di mq. 6 – Catasto Fabbricati
Intestati a:
PERRIER Didier
omissis
PERRIER André
omissis
SCARSI Enrica
omissis
Indennità: € 336,00 (terreni non agricoli)
16. F. 32 – map. 699 di mq. 120 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 336 di mq. 61 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 869 (ex 326/b) di mq. 225 – Catasto Terreni
Intestati a:
BELLI Margherita (quota ½)
omissis
GYPPAZ Silvano Emilio (quota ½)
omissis
Indennità: € 92,64 (terreni agricoli)
17. F. 22 – map. 624 di mq. 142 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 619 di mq. 147 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 618 di mq. 1 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 574 di mq. 169 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 576 di mq. 32 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 460 di mq. 261 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 617 di mq. 259 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 1016 (ex 459/b) di mq. 260 – Catasto Terreni
Intestati a:
VAUTHIER Piera
omissis
Indennità: € 330,10 (terreni agricoli)
18. F. 22 – map. 1011 (ex 267/b) di mq. 6 – Catasto Fabbricati
F. 22 – map. 671 di mq. 10 – Catasto Terreni
Intestati a:
BOCHET Cristiano (quota 2/9)
omissis
BOCHET Davide (quota 2/9)
omissis
BOCHET Mirca Marcella (quota 2/9)
omissis
DOMAINE Vilma (quota 3/9)
omissis
Indennità: € 0,39 (terreni agricoli)
19. F. 31 – map. 884 (ex 314/b) di mq. 142 – Catasto Terreni
MUSCIANISI Antonia (quota 733/1000)
omissis
SIMONETTA Natalina (quota 67/1000)
omissis
SIMONETTA Lucia (quota 67/1000)
omissis
SIMONETTA Maria (quota 67/1000)
omissis

- SIMONETTA Antonio (quota 66/1000)
omissis
Indennità: € 55,95 (terreni agricoli)
20. F. 32 – map. 713 di mq. 210 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 656 di mq. 68 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 730 (ex 24/b) di mq. 318 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 932 (ex 163/b) di mq. 31 - Catasto Terreni
Intestati a:
LALE MURIX Diego (quota ½)
omissis
LALE MURIX Fabio (quota ½)
omissis
Indennità: € 253,44 (terreni agricoli)
21. F. 32 – map. 706 di mq. 236 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 14 di mq. 210 – Catasto Terreni
Intestati a:
JUNOD Albino
omissis
Indennità: € 87,94 (terreni agricoli)
22. F. 22 – map. 661 di mq. 21 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 659 di mq. 7 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 660 di mq. 2 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 769 (ex 255/b) di mq. 4 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 771 (ex 254/b) di mq. 42 – Catasto Terreni
Intestati a:
CANIATO Silvana (quota ½)
omissis
MEINARDI Aldo (quota ½)
omissis
Indennità: € 17,28 (terreni agricoli)
23. F. 32 – map. 691 di mq. 1 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 693 di mq. 118 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 694 di mq. 270 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 648 di mq. 137 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 759 (ex 72/b) di mq. 5 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 760 (ex 71/b) di mq. 6 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 754 (ex 65/b) di mq. 200 – Catasto Terreni
Intestati a:
PELOSO Marco
omissis
Indennità: € 189,43 (terreni agricoli)
24. F. 31 – map. 821 di mq. 116 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 956 (ex 147/b) di mq. 67 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 941 (ex 148/b) di mq. 36 – Catasto Terreni
Intestati a :
PAILLEX Italo
omissis
Indennità: € 43,14 (terreni agricoli)
25. F. 32 – map. 742 (ex 48/b) di mq. 178 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 700 di mq. 71 – Catasto Terreni
Intestati a:
CHAMPRETAVY Rosito

- omissis
Indennità: € 422,31 (terreni agricoli)
26. F. 31 – map. 837 di mq. 58 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 774 di mq. 460 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 777 di mq. 4 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 919 (ex 24/b) di mq. 73 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 701 di mq. 35 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 943 (ex 95/b) di mq. 1148 – Catasto Terreni
Intestati a :
CHAMPRETAVY Corrado
omissis
Indennità: € 506,47 (terreni agricoli)
27. F. 32 – map. 727 (ex 27/b) di mq. 338 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 726 (ex 28/b) di mq. 20 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 638 di mq. 162 – Catasto Terreni
Intestati a:
CHAMPRETAVY Vanda Francesca
omissis
Indennità: € 144,66 (terreni agricoli)
28. F. 32 – map. 709 di mq. 170 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 17 di mq. 185 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 733 (ex 654/b) di mq. 35 – Catasto Terreni
Intestati a:
DOMAINE Bruno (quota ¼)
omissis
DOMAINE Renzo (quota ¼)
omissis
VAUDAN Linda (quota 2/4)
Indennità: € 135,64 (terreni agricoli)
29. F. 32 – map. 705 di mq. 6 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 707 di mq. 62 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 736 (ex 20/b) di mq. 79 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 735 (ex 19/b) di mq. 204 – Catasto Terreni
Intestati a :
CHAPPUIS Provino
omissis
Indennità: € 113,02 (terreni agricoli)
30. F. 31 – map. 799 di mq. 23 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 686 di mq. 79 – Catasto Terreni
Intestati a:
CHAPPUIS Silvia (quota ½)
omissis
LALE CASTAIN Letizia (quota ½)
omissis
Indennità: € 1,87 (terreni agricoli)
31. F. 32 – map. 769 (ex 78/b) di mq. 53 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 909 (ex 116/b) di mq. 435 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 944 (ex 133/b) di mq. 137 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 606 (ex 441/b) di mq. 38 – Catasto Terreni
Intestati a:
CHAPPUIS Silvia
omissis

Indennità: € 336,13 (terreni agricoli)

32. F. 22 – map. 967 (ex 608/b) di mq. 6 – Catasto Terreni

Intestato a:

CHAPPUIS Silvia (quota ½)

omissis

CHANOUX Luigi (quota ½)

omissis

Indennità: € 14,17 (terreni agricoli)

33. F. 32 – map. 695 di mq. 162 – Catasto Terreni

F. 32 – map. 751 (ex 62/b) di mq. 38 – Catasto Terreni

F. 32 – map. 650 di mq. 51 – Catasto Terreni

Intestati a:

BRUNET Rosina (quota 3/9)

omissis

DOMAINE Gilberto (quota 2/9)

omissis

DOMAINE Vilma (quota 2/9)

omissis

DOMAINE Orlando (quota 2/9)

omissis

Indennità: € 138,70 (terreni agricoli)

34. F. 31 – map. 845 di mq. 223 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 850 di mq. 135 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 824 di mq. 16 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 826 di mq. 172 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 968 (ex 139/b) di mq. 77 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 958 (ex 771/b) di mq. 105 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 707 di mq. 88 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 963 (ex 93/b) di mq. 144 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 947 (ex 130/b) di mq. 250 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 955 (ex 126/b) di mq. 91 – Catasto Terreni

Intestati a:

BESENVAL Claudio

omissis

Indennità: € 739,77 (terreni agricoli)

35. F. 32 – map. 734 (ex 18/b) di mq. 11 – Catasto Terreni

F. 22 – map. 919 (ex 126/b) di mq. 29 – Catasto Terreni

F. 22 – map. 923 (ex 124/b) di mq. 24 – Catasto Terreni

F. 21 – map. 497 di mq. 219 – Catasto Terreni

F. 21 – map. 495 di mq. 297 – Catasto Terreni

F. 21 – map. 493 di mq. 7 – Catasto Terreni

F. 21 – map. 480 di mq. 290 – Catasto Terreni

F. 21 – map. 481 di mq. 6 – Catasto Terreni

F. 22 – map. 715 di mq. 36 – Catasto Terreni

F. 22 – map. 704 di mq. 26 – Catasto Terreni

F. 22 – map. 953 (ex 714/b) di mq. 251 – Catasto Terreni

F. 21 – map. 553 (ex 304/b) di mq. 3 – Catasto Terreni

F. 21 – map. 555 (ex 457/b) di mq. 92 – Catasto Terreni

F. 21 – map. 559 (ex 445/b) di mq. 12 – Catasto Terreni

F. 21 – map. 561 (ex 456/b) di mq. 286 – Catasto Terreni

F. 21 – map. 608 (ex 442/b) di mq. 105 – Catasto Terreni

F. 22 – map. 955 (ex 175/b) di mq. 160 – Catasto Terreni

Intestati a:

CHENAL Renata Rita

(comproprietari)

- omissis
CHENAL Teofilo Luigino (comproprietari)
omissis
Indennità: € 1.605,55 (terreni agricoli)
36. F. 22 – map. 620 di mq. 15 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 814 di mq. 246 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 815 di mq. 332 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 816 di mq. 100 – Catasto Terreni
F. 23 – map. 250 di mq. 26 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 806 di mq. 92 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 808 di mq. 52 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 807 di mq. 437 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 794 di mq. 202 – Catasto Terreni
F. 23 – map. 68 di mq. 190 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 694 di mq. 25 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 695 di mq. 18 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 682 di mq. 77 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 890 (ex 69/b) di mq. 112 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 886 (ex 111/b) di mq. 6 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 885 (ex 34/b) di mq. 297 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 900 (ex 181/b) di mq. 114 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 899 (ex 688/b) di mq. 200 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 896 (ex 178/b) di mq. 223 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 897 (ex 180/b) di mq. 245 – Catasto Terreni
F. 23 – map. 254 (ex 69/b) di mq. 68 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 1014 (ex 492/b) di mq. 496 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 940 (ex 168/b) di mq. 47 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 939 (ex 166/b) di mq. 82 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 938 (ex 165/b) di mq. 132 – Catasto Terreni
Intestati a:
CHATEAU Luca
omissis
Indennità: € 952,12 (terreni agricoli)
37. F. 22 – map. 657 di mq. 28 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 503 di mq. 22 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 800 (ex 502/a) di mq. 74 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 801 (ex 502/b) di mq. 36 – Catasto Terreni
Intestati a:
MODESTI Marco (quota ½)
omissis
MODESTI Maria Sabina (quota ½)
omissis
Indennità: € 52,63 (terreni agricoli)
38. F. 22 – map. 629 di mq. 50 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 839 (ex 495/b) di mq. 27 – Catasto Terreni
Intestati a:
GAIDO Denise (quota 192/360)
omissis
LALE MURIX François René (quota 168/360)
omissis
Indennità: € 64,92 (terreni agricoli)
39. F. 31 – map. 813 di mq. 275 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 846 di mq. 87 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 931 (ex 164/b) di mq. 195 – Catasto Terreni

- F. 31 – map. 937 (ex 693/b) di mq. 107 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 964 (ex 38/b) di mq. 66 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 773 di mq. 106 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 812 di mq. 4 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 781 di mq. 28 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 702 di mq. 65 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 715 di mq. 57 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 716 di mq. 158 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 684 di mq. 197 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 685 di mq. 25 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 687 di mq. 202 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 688 di mq. 122 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 690 di mq. 159 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 692 di mq. 160 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 776 di mq. 18 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 775 di mq. 78 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 750 di mq. 234 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 729 di mq. 3 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 676 di mq. 51 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 723 di mq. 10 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 339 di mq. 292 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 743 di mq. 1 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 337 di mq. 135 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 683 di mq. 60 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 683 di mq. 16 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 786 di mq. 2 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 787 di mq. 320 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 788 di mq. 148 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 790 di mq. 2 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 357 di mq. 293 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 356 di mq. 720 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 681 di mq. 25 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 657 di mq. 35 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 73 di mq. 169 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 647 di mq. 40 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 751 di mq. 60 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 678 di mq. 3 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 749 di mq. 95 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 287 di mq. 170 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 868 (ex 300/b) di mq. 282 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 870 (ex 355/b) di mq. 59 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 871 (ex 341/b) di mq. 23 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 875 (ex 606/b) di mq. 20 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 876 (ex 636/b) di mq. 16 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 877 (ex 677/b) di mq. 82 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 878 (ex 340/b) di mq. 46 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 879 (ex 398/b) di mq. 32 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 880 (ex 401/b) di mq. 436 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 881 (ex 286/b) di mq. 263 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 771 (ex 80/b) di mq. 68 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 762 (ex 546/b) di mq. 5 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 763 (ex 546/c) di mq. 4 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 768 (ex 77/b) di mq. 70 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 756 (ex 643/b) di mq. 64 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 935 (ex 692/b) di mq. 57 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 930 (ex 158/b) di mq. 43 – Catasto Terreni
- F. 31 – map. 893 (ex 358/b) di mq. 386 – Catasto Terreni
- F. 32 – map. 644 di mq. 48 – Catasto Terreni

- F. 32 – map. 770 (ex 79/b) di mq. 7 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 867 (ex 291/b) di mq. 37 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 866 (ex 293/b) di mq. 10 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 865 (ex 295/b) di mq. 234 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 969 (ex 296/b) di mq. 17 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 766 (ex 76/b) di mq. 26 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 767 (ex 76/c) di mq. 15 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 765 (ex 75/b) di mq. 114 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 764 (ex 74/b) di mq. 62 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 819 di mq. 119 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 942 (ex 164/b) di mq. 195 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 680 di mq. 28 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 743 (ex 47/b) di mq. 185 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 740 (ex 50/b) di mq. 371 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 748 (ex 56/b) di mq. 123 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 749 (ex 60/b) di mq. 329 – Catasto Terreni
- Intestati a:
DOMAINE Orlando (quota ½)
omissis
JAYER Milena (quota ½)
omissis
Indennità: € 5.449,10 (terreni agricoli)
40. F. 31 – map. 917 (ex 22/b) di mq. 171 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 918 (ex 21/b) di mq. 114 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 960 (ex 664/b) di mq. 174 – Catasto Terreni
- Intestati a:
CUNEAZ Armanda (quota 3000/9000)
omissis
DOMAINE Patrizia (quota 2000/9000)
omissis
DOMAINE Roberta (quota 2000/9000)
omissis
DOMAINE Tiziana (quota 2000/9000)
omissis
Indennità: € 180,39 (terreni agricoli)
41. F. 22 – map. 951 (ex 556/b) di mq. 14 – Catasto Terreni
- Intestato a:
DOMAINE Aldo
omissis
Indennità: € 33,60 (terreni agricoli)
42. F. 31 – map. 839 di mq. 1 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 840 di mq. 338 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 713 di mq. 63 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 925 (ex 706/b) di mq. 33 – Catasto Terreni
- Intestati a:
DOMAINE Aldo (quota ½)
omissis
DOMAINE Vilma (quota ½)
omissis
Indennità: € 21,86 (terreni agricoli)
43. F. 32 – map. 741 (ex 49/b) di mq. 155 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 701 di mq. 57 – Catasto Terreni
- Intestati a:
VALLET Daniela (quota 1/3)

- omissis
VALLET Elena (quota 1/3)
omissis
VALLET Vilmo (quota 1/3)
omissis
Indennità: € 367,65 (terreni agricoli)
44. F. 32 – map. 708 di mq. 90 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 745 (ex 15/b) di mq. 133 – Catasto Terreni
Intestati a:
DOMAINE Orlando
omissis
Indennità: € 108,72 (terreni agricoli)
45. F. 31 – map. 805 di mq. 350 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 915 (ex 804/b) di mq. 54 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 902 (ex 172/b) di mq. 289 – Catasto Terreni
Intestati a:
PAILLEX Marino (quota 60/72)
omissis
GAY Adelina (quota 12/72)
omissis
Indennità: € 122,83 (terreni agricoli)
46. F. 31 – map. 687 di mq. 43 – Catasto Terreni
Intestato a:
PAILLEX Marino
omissis
Indennità: € 0,90 (terreni agricoli)
47. F. 32 – map. 696 di mq. 303 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 651 di mq. 89 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 750 (ex 61/b) di mq. 54 – Catasto Terreni
Intestati a:
GERBORE Renato (comproprietario)
omissis
GERBORE Ferdinando (comproprietario)
GERBORE Adolfo (comproprietario)
Indennità: € 63,03 (terreni agricoli)
48. F. 31 – map. 892 (ex 64/b) di mq. 19 – Catasto Terreni
Intestato a :
MONTROSSET Didier (quota ½)
omissis
MONTROSSET Mathieu (quota ½)
omissis
Indennità: € 7,48 (terreni agricoli)
49. F. 31 – map. 796 di mq. 102 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 797 di mq. 518 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 798 di mq. 62 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 793 di mq. 129 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 791 di mq. 200 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 792 di mq. 275 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 684 di mq. 10 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 32 di mq. 202 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 910 (ex 113/b) di mq. 147 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 911 (ex 113/c) di mq. 201 – Catasto Terreni

- F. 31 – map. 914 (ex 112/b) di mq. 114 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 913 (ex 114/b) di mq. 278 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 887 (ex 110/b) di mq. 292 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 889 (ex 109/b) di mq. 374 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 888 (ex 27/b) di mq. 275 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 789 di mq. 10 – Catasto Terreni
Intestati a:
GIUNTA Roberto (quota ½)
omissis
VITTONI Duilia (quota ½)
omissis
Indennità: € 778,54 (terreni agricoli)
50. F. 32 – map. 732 (ex 118/b) di mq. 81 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 957 (ex 697/b) di mq. 48 – Catasto Terreni
Intestati a:
LALE GERARD Marco
omissis
Indennità: € 50,83 (terreni agricoli)
51. F. 31 – map. 883 (ex 105/b) di mq. 42 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 950 (ex 97/b) di mq. 81 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 951 (ex 98/b) di mq. 21 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 920 (ex 28/b) di mq. 129 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 987 (ex 240/b) di mq. 5 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 825 (ex 413/b) di mq. 48 – Catasto Terreni
Intestati a:
PERLASCO Gesuino Mary Giovanni (quota ½)
omissis
JORDANEY Noemi Erminia (quota ½)
omissis
Indennità: € 232,87 (terreni agricoli)
52. F. 22 – map. 718 di mq. 23 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 917 (ex 127/b) di mq. 22 – Catasto Terreni
Intestati a:
ISTITUTO DIOCESANO PER IL SOSTENTAMENTO DEL CLERO
omissis
Indennità: € 9,18 (terreni agricoli)
53. F. 32 – map. 717 di mq. 140 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 658 di mq. 120 – Catasto Terreni
Intestati a:
LALE MURIX Leonida (quota ½)
omissis
ROSAIRE Nadia (quota ½)
omissis
Indennità: € 53,52 (terreni agricoli)
54. F. 32 – map. 746 (ex 16/b) di mq. 301 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 729 (ex 22/b) di mq. 8 – Catasto Terreni
Intestati a:
LALE MURIX Domingo
omissis
Indennità: € 121,78 (terreni agricoli)
55. F. 32 – map. 703 di mq. 36 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 704 di mq. 5 – Catasto Terreni

- F. 32 – map. 739 (ex 11/b) di mq. 19 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 738 (ex 12/b) di mq. 65 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 737 (ex 13/b) di mq. 65 – Catasto Terreni
Intestati a:
BLANCHET Remo (quota 1/8)
omissis
BLANCHET Francesco Sergio (quota 1/8)
omissis
BLANCHET Paolo (quota 1/8)
omissis
17
BLANCHET Lauro (quota 1/8)
omissis
LETTRY Maria Giuditta (quota 1/2)
omissis
Indennità: € 59,62 (terreni agricoli)
56. F. 31 – map. 842 di mq. 13 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 841 di mq. 3 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 924 (ex 91/b) di mq. 90 – Catasto Terreni
Intestati a:
CHAMPRETAVY Lucina
omissis
Indennità: € 213,10 (terreni agricoli)
57. F. 22 – map. 653 di mq. 30 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 652 di mq. 23 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 633 di mq. 100 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 807 (ex 290/b) di mq. 39 – Catasto Fabbricati
F. 22 – map. 829 (ex 410/b) di mq. 119 – Catasto Terreni
Intestati a:
CHAMPRETAVY Agnese
omissis
Indennità: € 376,84 (terreni agricoli)
58. F. 32 – map. 725 (ex 30/b) di mq. 291 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 912 (ex 115/b) di mq. 86 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 901 (ex 173/b) di mq. 60 – Catasto Terreni
F. 23 – map. 255 (ex 72/b) di mq. 78 – Catasto Terreni
F. 23 – map. 256 (ex 73/b) di mq. 143 – Catasto Terreni
F. 23 – map. 257 (ex 246/b) di mq. 122 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 1013 (ex 491/b) di mq. 441 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 1012 (ex 490/b) di mq. 5 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 757 (ex 120/b) di mq. 10 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 984 (ex 241/b) di mq. 52 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 985 (ex 241/c) di mq. 38 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 755 (ex 247/b) di mq. 28 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 622 di mq. 10 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 621 di mq. 215 – Catasto Terreni
F. 23 – map. 248 di mq. 132 – Catasto Terreni
F. 23 – map. 249 di mq. 75 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 719 di mq. 129 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 720 di mq. 222 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 679 di mq. 123 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 677 di mq. 73 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 678 di mq. 4 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 668 di mq. 18 – Catasto Terreni
F. 23 – map. 247 di mq. 15 – Catasto Terreni

- F. 22 – map. 575 di mq. 15 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 660 di mq. 60 – Catasto Terreni
Intestati a:
GAIDO Denise (quota ½)
omissis
LALE MURIX François René (quota ½)
omissis
Indennità: € 723,06 (terreni agricoli)
59. F. 21 – map. 482 di mq. 115 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 602 (ex 314/b) di mq. 25 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 604 (ex 449/b) di mq. 50 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 482 di mq. 115 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 656 di mq. 44 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 654 di mq. 14 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 646 di mq. 42 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 628 di mq. 345 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 625 di mq. 17 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 809 (ex 521/b) di mq. 12 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 869 (ex 579/b) di mq. 138 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 879 (ex 526/b) di mq. 43 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 881 (ex 304/b) di mq. 34 – Catasto Terreni
Intestati a:
GAIDO Denise (quota ¾)
omissis
LALE MURIX François René (quota ¼)
omissis
Indennità: € 829,60 (terreni agricoli)
60. F. 31 – map. 891 (ex 669/b) di mq. 67 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 898 (ex 174/b) di mq. 5 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 946 (ex 129/b) di mq. 501 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 952 (ex 128/b) di mq. 56 – Catasto Terreni
Intestati a:
LUBOZ Delfina
omissis
Indennità: € 247,89 (terreni agricoli)
61. F. 22 – map. 975 (ex 697/b) di mq. 320 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 973 (ex 590/b) di mq. 11 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 974 (ex 590/c) di mq. 9 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 976 (ex 229/b) di mq. 71 – Catasto Fabbricati
Intestati a:
LUBOZ Venanzio (quota ½)
omissis
SAPINET Mariella (quota ½)
omissis
Indennità: € 175,32 (terreni agricoli)
62. F. 22 – map. 712 di mq. 2 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 944 (ex 561/b) di mq. 22 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 947 (ex 560/b) di mq. 4 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 949 (ex 559/b) di mq. 2 – Catasto Terreni
Intestati a:
MARTINET Maria Teresa (quota ½)
omissis
MARTINET Rosalia (quota ½)
omissis

Indennità: € 66,22 (terreni agricoli)

63. F. 21 – map. 491 di mq. 59 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 575 (ex 295/b) di mq. 61 – Catasto Terreni
Intestati a:
BONGIORNO Giuliana (quota $\frac{3}{4}$)
omissis
MONACO Fiorenzo (quota $\frac{1}{4}$)
omissis
Indennità: € 145,48 (terreni agricoli)
64. F. 31 – map. 838 di mq. 337 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 712 di mq. 75 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 655 di mq. 9 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 645 di mq. 3 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 639 di mq. 76 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 640 di mq. 9 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 817 (ex 643/b) di mq. 19 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 655 di mq. 2 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 731 (ex 23/b) di mq. 90 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 926 (ex 705/b) di mq. 16 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 927 (ex 705/c) di mq. 39 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 819 (ex 425/b) di mq. 88 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 887 (ex 536/b) di mq. 56 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 806 (ex 284/b) di mq. 25 – Catasto Terreni
Intestati a:
PAILLEX Elso
omissis
Indennità: € 498,18 (terreni agricoli)
65. F. 22 – map. 804 (ex 548/b) di mq. 5 – Catasto Terreni
Intestato a:
FERROD Jenny
omissis
Indennità: € 11,77 (terreni agricoli)
66. F. 22 – map. 890 (ex 283/b) di mq. 10 – Catasto Fabbricati
Intestato a:
FERROD Jenny (comproprietaria)
omissis
DUCLY Egidio (comproprietario)
omissis
Indennità: € 23,55 (terreni agricoli)
67. F. 31 – map. 23 di mq. 144 – Catasto Terreni
Intestato a:
PAILLEX Vilma Olga
omissis
Indennità: € 56,74 (terreni agricoli)
68. F. 22 – map. 700 di mq. 100 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 699 di mq. 16 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 717 di mq. 9 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 702 di mq. 13 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 701 di mq. 35 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 698 di mq. 83 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 925 (ex 123/b) di mq. 16 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 926 (ex 123/b) di mq. 17 – Catasto Terreni

F. 22 – map. 928 (ex 144/b) di mq. 15 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 968 (ex 155/b) di mq. 4 – Catasto Fabbricati
F. 22 – map. 970 (ex 157/b) di mq. 15 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 972 (ex 515/b) di mq. 56 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 803 (ex 286/b) di mq. 79 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 834 di mq. 310 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 647 di mq. 29 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 702 di mq. 160 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 922 di mq. 341 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 815 (ex 298/b) di mq. 24 – Catasto Terreni

Intestati a:

DUCLY Egidio

omissis

Indennità: € 648,42 (terreni agricoli)

69. F. 31 – map. 848 di mq. 367 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 849 di mq. 135 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 835 di mq. 75 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 632 di mq. 3 – Catasto Terreni
F. 22 - map. 835 (ex 631/b) di mq. 97 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 867 (ex 630/b) di mq. 52 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 833 (ex 493/b) di mq. 111 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 837 (ex 494/b) di mq. 11 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 865 (ex 581/b) di mq. 46 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 215 di mq. 142 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 928 (ex 703/b) di mq. 47 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 921 (ex 29/b) di mq. 45 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 959 (ex 710/b) di mq. 156 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 966 (ex 709/b) di mq. 17 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 967 (ex 140/b) di mq. 27 – Catasto Terreni

Intestati a:

PAILLEX Valter

omissis

(quota ½)

PAILLEX Vilma Olga

omissis

(quota ½)

Indennità: € 434,22 (terreni agricoli)

70. F. 31 – map. 359 di mq. 87 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 783 di mq. 129 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 500 di mq. 130 – Catasto Terreni

Intestati a:

THERISOD Ovidia

omissis

Indennità: € 37,45 (terreni agricoli)

71. F. 31 – map. 873 (ex 373/b) di mq. 70 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 874 (ex 373/c) di mq. 5 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 872 (ex 372/b) di mq. 45 – Catasto Terreni

Intestati a:

PIANA Stefano

omissis

Indennità: 47,30 (terreni agricoli)

72. F. 22 – map. 673 di mq. 5 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 676 di mq. 51 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 675 di mq. 57 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 674 di mq. 75 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 669 di mq. 39 – Catasto Terreni

- F. 22 – map. 978 (ex 243/b) di mq. 28 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 979 (ex 243/c) di mq. 104 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 981 (ex 242/b) di mq. 45 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 982 (ex 242/c) di mq. 58 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 753 (ex 256/b) di mq. 28 – Catasto Terreni
Intestati a:
CHANOUX Renzo
omissis
Indennità: € 417,79 (terreni agricoli)
73. F. 22 – map. 945 (ex 134/b) di mq. 46 – Catasto Fabbricati
Intestato a:
BUNINO Ivana Silvia (quota ½)
omissis
SIMONCINI Liliano (quota ½)
omissis
Indennità: € 1,00 (terreni agricoli)
74. F. 22 – map. 635 di mq. 28 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 827 (ex 412/b) di mq. 170 – Catasto Terreni
Intestati a:
BERARD Ivana
omissis
Indennità: € 402,46 (terreni agricoli)
75. F. 31 – map. 810 di mq. 126 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 691 di mq. 30 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 929 (ex 157/b) di mq. 94 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 933 (ex 690/b) di mq. 84 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 811 di mq. 110 – Catasto Terreni
Intestati a:
ZADKOVICH Onorina Ines
omissis
Indennità: € 76,00 (terreni agricoli)
76. F. 31 – map. 916 (ex 17/b) di mq. 574 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 883 (ex 330/b) di mq. 66 – Catasto Terreni
Intestati a:
CERISE Corrado (quota 2/9)
omissis
BRUSON Rinalda Maria (quota 3/9)
omissis
CERISE Edy (quota 2/9)
omissis
CERISE Manuel (quota 1/9)
omissis
CERISE Laurent (quota 1/9)
omissis
Indennità: € 382,21 (terreni agricoli)
77. F. 22 – map. 641 di mq. 21 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 627 di mq. 71 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 626 di mq. 177 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 953 (ex 127/b) di mq. 44 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 954 (ex 127/c) di mq. 15 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 871 (ex 578/b) di mq. 11 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 873 (ex 448/b) di mq. 15 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 875 (ex 577/b) di mq. 62 – Catasto Terreni

- F. 22 – map. 877 (ex 446/b) di mq. 195 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 885 (ex 530/b) di mq. 33 – Catasto Terreni
Intestati a:
NEGRO Mario
omissis
Indennità: € 776.94 (terreni agricoli)
78. F. 31 – map. 903 (ex 803/b) di mq. 124 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 906 (ex 686/b) di mq. 164 – Catasto Terreni
Intestati a:
JACQUIN Alidoro (quota 71/1000)
JACQUIN Celeste (quota 71/1000)
JACQUIN Lidia (quota 71/1000)
omissis
JACQUIN Marcello (quota 71/1000)
omissis
NEGRO Mario (quota 716/1000)
omissis
Indennità: € 66,57 (terreni agricoli)
79. F. 32 – map. 718 di mq. 50 – Catasto Terreni
Intestato:
GERBORE Anna Maria, (quota 6/100)
omissis
GERBORE Benonino, omissis (quota 6/100)
GERBORE Mario, omissis (quota 6/100)
GERBORE Marziano, omissis (quota 6/100)
GERBORE Nelly, omissis (quota 6/100)
THOMASSET Rosanna (quota 1/2)
omissis
BRUNET Rosina (quota 20/100)
omissis
Indennità: € 1,10 (terreni agricoli)
80. F. 31 – map. 730 di mq. 33 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 290 di mq. 231 – Catasto Terreni
Intestati a
HOLLIGER Catherine (quota 7/144)
omissis
HOLLIGER Christian (quota 7/144)
omissis
HOLLIGER Erika (quota 7/144)
omissis
HOLLIGER Patrick (quota 7/144)
omissis
HOLLIGER Samuel Ernst (quota 2/36)
omissis
RUMIOD Cesarina (quota 24/96)
omissis
RUMIOD Mario (quota 24/96)
omissis
RUMIOD Olga (quota 24/96)
omissis
Indennità: € 520,17 (terreni agricoli)
81. F. 31 – map. 784 di mq. 66 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 785 di mq. 2 – Catasto Terreni
Intestati a:

- HOLLIGER Catherine (quota 7/288)
omissis
HOLLIGER Christian (quota 7/288)
omissis
HOLLIGER Erika (quota 7/288)
omissis
HOLLIGER Patrick (quota 7/288)
omissis
HOLLIGER Samuel Ernst (quota 2/72)
omissis
RUMIOD Cesarina (quota 24/192)
omissis
RUMIOD Donato (quota 96/192)
omissis
RUMIOD Mario (quota 24/192)
omissis
RUMIOD Olga (quota 24/192)
omissis
Indennità: € 2,14 (terreni agricoli)
82. F. 32 – map. 653 di mq. 44 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 744 (ex 46/b) di mq. 197 – Catasto Terreni
Intestati a:
ARMAND Corrado (quota ½)
omissis
THOMASSET Paola (quota ½)
omissis
Indennità: € 483,91 (terreni agricoli)
83. F. 32 – map. 689 di mq. 87 – Catasto Terreni
Intestato a:
RUMIOD Cesarina
omissis
Indennità: € 1,92 (terreni agricoli)
84. F. 32 – map. 757 (ex 42/b) di mq. 57 – Catasto Terreni
Intestati a:
ROSAIRE Nadia
omissis
Indennità: € 22,47 (terreni agricoli)
85. F. 31 – map. 882 (ex 285/b) di mq. 77 – Catasto Terreni
Intestati a:
CREA Assunta Fortunata (usufrutto)
omissis
MINNITI Giuseppe (proprietario)
omissis
Indennità: € 30,35 (terreni agricoli)
86. F. 32 – map. 758 (ex 41/b) di mq. 153 – Catasto Terreni
Intestato a:
COGNEIN Sandro
omissis
Indennità: € 50,06 (terreni agricoli)
87. F. 31 – map. 823 di mq. 15 – Catasto Terreni
Intestati a:
PAILLEX Mirella

- omissis
Indennità: € 0,33 (terreni agricoli)
88. F. 31 – map. 818 di mq. 124 – Catasto Terreni
Intestato a:
THOMASSET Annie (quota ½)
omissis
THOMASSET Samuel (quota ½)
omissis
Indennità: € 2,73 (terreni agricoli)
89. F. 31 – map. 817 di mq. 38 – Catasto Terreni
Intestati a:
BRANCHE Maria Pierina (comproprietari)
omissis
LALE MURIX Diego (comproprietari)
omissis
LALE MURIX Fabio (comproprietari)
omissis
PAILLEX Italo (comproprietari)
omissis
Indennità: € 1,05 (terreni agricoli)
90. F. 22 – map. 637 di mq. 80 – Catasto Fabbricati
Intestati a:
CANEPA Giorgio (quota ½)
omissis
FERRARI Mirella (quota ½)
omissis
Indennità: € 1,75(terreni agricoli)
91. F. 22 – map. 719 di mq. 5 – Catasto Fabbricati
Intestati a:
PARROCCHIA DI SAN PIETRO IN SAINT-PIERRE
omissis
Indennità: € 0,10 (terreni agricoli)
92. F. 21 – map. 506 di mq. 80 – Catasto Terreni
F. 21 – map. 507 di mq. 28 – Catasto Terreni
Intestati a:
LALE MURIX Emiro Luigi
omissis
Indennità: € 3.420,00 (terreni non agricoli)
93. F. 31 – map. 772 di mq. 26 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 675 di mq. 11 – Catasto Terreni
Intestati a:
BARMAVERAIN Maria Virginia
omissis
Indennità: € 3,27 (terreni agricoli)
94. F. 31 – map. 800 di mq. 192 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 801 di mq. 2 – Catasto Terreni
Intestati a:
GERBORE Noè
omissis
Indennità: € 2,84 (terreni agricoli)

95. F. 32 – map. 697 di mq. 185 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 747 (ex 652/b) di mq. 38 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 752 (ex 64/b) di mq. 55 – Catasto Terreni
CURIAT Anita (comproprietario)
CURIAT Antonietta (comproprietario)
CURIAT David Joseph (comproprietario)
omissis
CURIAT Emilia (comproprietario)
CURIAT Gustavo (comproprietario)
CURIAT Ida (comproprietario)
CURIAT Placido (comproprietario)
CURIAT Rosa (comproprietario)
CURIAT Veronica (comproprietario)
Indennità: € 27,14 (terreni agricoli)
96. F. 31 – map. 820 di mq. 96 – Catasto Terreni
F. 32 – map. 711 di mq. 65 – Catasto Terreni
Intestati a:
LALE GERARD Aldo
omissis
Indennità: € 2,36 (terreni agricoli)
97. F. 31 – map. 700 di mq. 12 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 704 di mq. 181 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 836 di mq. 411 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 831 di mq. 67 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 832 di mq. 111 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 833 di mq. 1 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 795 di mq. 2 – Catasto Terreni
Intestati a:
PAILLEX Ester
omissis
Indennità: € 59,81 (terreni agricoli)
98. F. 31 – map. 828 di mq. 75 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 830 di mq. 1 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 829 di mq. 416 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 827 di mq. 25 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 699 di mq. 15 – Catasto Terreni
F. 31 – map. 698 di mq. 50 – Catasto Terreni
Intestati a:
LUBOZ Nestore
omissis
Indennità: € 23,93 (terreni agricoli)
99. F. 22 – map. 944 (ex 561/b) di mq. 22 – Catasto Terreni
F. 22- map. 995 (ex 695/b) di mq. 152 – Catasto Terreni
F. 22 – map. 993 (ex 236/b) di mq. 83 – Catasto Terreni
Intestati a :
DELOUX Jean Pierre René Henri
omissis
Indennità: € 167,70 (terreni agricoli)
- 100.F. 32 – map. 714 di mq. 32 – Catasto Terreni
Intestato a:
BORCA Paola (quota ½)
omissis
SADO Matteo (quota ½)

omissis

Indennità: € 0,45 (terreni agricoli)

101.F. 32 – map. 25 di mq. 258 – Catasto Terreni

Intestato a:

MILKOR TRADING CORP.

omissis

Indennità: € 68,02 (terreni agricoli)

102.F. 31 – map. 752 di mq. 175 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 779 di mq. 4 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 778 di mq. 53 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 679 di mq. 34 – Catasto Terreni

Intestati a:

DAVID Betty

omissis

Indennità: € 12,33 (terreni agricoli)

103.F. 32 – map. 728 (ex 26/b) di mq. 71 – Catasto Terreni

Intestato a:

ROSSAN Eugenio

(comproprietario)

ROSSAN Fortune

(comproprietario)

omissis

ROSSAN Giuditta

(comproprietario)

ROSSAN Giuseppina

(comproprietario)

Indennità: € 18,65 (terreni agricoli)

104.F. 31 – map. 843 di mq. 45 – Catasto Terreni

F. 22 – map. 644 di mq. 52 – Catasto Terreni

Intestati a:

JACQUIN Lidia

omissis

Indennità: € 1,42 (terreni agricoli)

105.F. 22 – map. 672 di mq. 2 – Catasto Terreni

Intestato a:

BOCHET Camillo

(comproprietario)

Omissis

RUMIOD Eddy

(comproprietario)

omissis

Indennità: € 0,02 (terreni agricoli)

106.F. 31 – map. 908 (ex 117/b) di mq. 258 – Catasto Terreni

F. 31 – map. 945 (ex 132/b) di mq. 267 – Catasto Terreni

Intestati a:

ATZENI Angela

(quota ½)

omissis

GERBORE Rosito

(quota ½)

omissis

Indennità: € 137,94 (terreni agricoli)

107.F. 32 – map. 710 di mq. 99 – Catasto Terreni

SAVOYE Gilda (comproprietario)

SAVOYE Giorgetta (comproprietario)

SAVOYE Giuseppina (comproprietario)

SAVOYE Mario (comproprietario)

omissis

SAVOYE Moreno (comproprietario)

SAVOYE Stella (comproprietario)
Indennità: € 1,45 (terreni agricoli)

108.F. 32 – map. 698 di mq. 167 – Catasto Terreni

Intestato a:
GERBORE Aronne
omissis
Indennità: € 2,45 (terreni agricoli)

- B) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione comunale espropriante, notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, a cura e spese dell'amministrazione comunale;
- C) ai sensi dell'art. 19 – comma 3, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- D) adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- E) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 1° dicembre 2021

Il Dirigente
Annamaria ANTONACCI

Decreto 10 dicembre 2021, n. 533.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della società "HERREN E FIGLI DI HERREN ANDREA E C. s.n.c." dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Valnontey e centrale di produzione in loc. Cretaz nel Comune di COGNE e contestuale determinazione dell'indennità di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO
E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- B) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de l'Administration régionale et aux frais de la Commune de Saint-Pierre ; par ailleurs, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, par les soins et aux frais de ladite Commune.
- C) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
- D) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
- E) Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 1^{er} décembre 2021.

La dirigeante,
Annamaria ANTONACCI

Acte n° 533 du 10 décembre 2021,

portant constitution de servitudes légales au profit de Herren e figli di Herren Andrea e c. s.n.c. sur les terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Valnontey pour alimenter la centrale de production située à Crétaz, dans la commune de COGNE, ainsi que fixation des indemnités de servitude y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LA DIRIGEANTE
DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS
ET VALORISATION DU PATRIMOINE
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1°) ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore della società "HERREN E FIGLI DI HERREN ANDREA E C. s.n.c.", c.f.: 00181460072 con sede a Roma via Aurelia, 232, l'asservimento coattivo dei terreni necessari ai lavori di realizzazione di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Valnontey e centrale di produzione in loc. Cretaz nel Comune di COGNE, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità di asservimento:

1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), des servitudes légales sont constituées au profit de *Herren e figli di Herren Andrea e c. s.n.c.* (code fiscal 00181460072), ayant son siège à Rome, 232, *via Aurelia*, sur les terrains indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de réalisation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du Valnontey pour alimenter la centrale de production située à Crétaz, dans la commune de COGNE ; les indemnités de servitude à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

- 1) GUICHARDAZ Isabella omissis
Fig. 30 n. 44 sup. asservimento mq. 45 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 45,00
- 2) GERARD Clemente omissis
Fig. 30 n. 45 sup. asservimento mq. 27 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 27,00
- 3) GUICHARDAZ Livio omissis GUICHARDAZ Ottino omissis
Fig. 30 n. 54 sup. asservimento mq. 38 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Fig. 32 n. 5 sup. asservimento mq. 24 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 62,00
- 4) GRAPPEIN Emma omissis
GRAPPEIN Maria Anita omissis
JEANTET Annita omissis
JEANTET Carlo omissis
JEANTET Dorina omissis
JEANTET Iolanda omissis
JEANTET Paola omissis
REY Francesca omissis
JEANTET Saulo omissis
RASENTI Oreste Ugo omissis
TRUC Teresa Bernolina omissis
Fig. 30 n. 55 sup. asservimento mq. 46 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 46,00
- 5) ABRAM Diego Prospero omissis
CARLIN Anita Vittorina Clemena omissis
GERARD Maria omissis
GERARD Maria Graziella omissis
GUICHARDAZ Celestino omissis
VIAL Giovanna omissis
VIAL Ines omissis
Fig. 30 n. 56 sup. asservimento mq. 65 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 65,00
- 6) JEANTET Paola omissis
JEANTET Maria Giacinta omissis
Fig. 30 n. 58 sup. asservimento mq. 41 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Fig. 30 n. 59 sup. asservimento mq. 41 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 82,00

- 7) ENRIETTI Alberto omissis PERRONE Umberto omissis
Fg. 32 n. 11 sup. asservimento mq. 41 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Fg. 32 n. 417 sup. asservimento mq. 130 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 171,00
- 8) BETHAZ Maria Giuseppa omissis
JEANTET Cristina omissis
JEANTET Elisabetta omissis
JEANTET Ivonna omissis
JEANTET Lina omissis
JEANTET Renzo omissis
JEANTET Roberto omissis
Fg. 32 n. 444 sup. asservimento mq. 55 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 55,00
- 9) CAVAGNET Carlo Gaspare Pietro omissis
Fg. 34 n. 51 sup. asservimento mq. 73 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 73,00
- 10) RUFFIER Lea omissis
RUFFIER Rosina omissis
TRUC Rita omissis
Fg. 34 n. 60 sup. asservimento mq. 46 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 46,00
- 11) ABRAM Claudia omissis
ABRAM Oreste omissis
ABRAM Renzo omissis
CAVAGNET Augusto omissis
CAVAGNET Eva Maria omissis
CAVAGNET Fabio omissis
CAVAGNET Ivana omissis
CAVAGNET Lidia Cesarina omissis
EMPEREUR Diego omissis
GERARD Abele Pietro omissis
GERARD Efsio omissis
GERARD Lea omissis
GERARD Marisa omissis
GERARD Remigio Giuseppe omissis
GLAREY Rosa Maria omissis
GLAREY Eva omissis
GLAREY Giuliano omissis
GLAREY Moreno omissis
GLAREY Oreste omissis
GLAREY Patrizia omissis
GLAREY Renza omissis
GUICHARDA Carolina omissis
JEANTET Lidia omissis
JEANTET Pietro omissis
JUNOD Donatella omissis
JUNOD Paola omissis
OUVRIER Celestina omissis
OUVRIER Franca omissis
OUVRIER Giuseppino Osvaldo omissis
OUVRIER Maria omissis
OUVRIER Michele Giuseppe omissis
OUVRIER Paolina omissis
OUVRIER Romilda Maria omissis

OUVRIER Teresina omissis
REY Maria Celestina omissis
REY Pietro omissis
Fig. 34 n. 81 sup. asservimento mq. 165 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 165,00

12) JEANTET Sonia omissis
Fig. 34 n. 157 sup. asservimento mq. 47 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 47,00

13) BUTTIER Emilio omissis
GERARD Adelina Silvia omissis
GERARD Giuseppe omissis
GERARD Ivana omissis
GERARD Luigi omissis
GERARD Pietro omissis
OUVRIER Sofia omissis
Fig. 34 n. 160 sup. asservimento mq. 96 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 96,00

14) GUICHARDAZ Agostino omissis
GUICHARDAZ Pietro Ernesto omissis
Fig. 34 n. 189 sup. asservimento mq. 34 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 34,00

15) CLOS Pasqualina omissis
Fig. 34 n. 228 sup. asservimento mq. 40 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 40,00

16) BLANC Elia omissis
BLANC Ida Ernestina omissis
CHARRERE Aldina omissis
GUICHARDAZ Rosina omissis
Fig. 34 n. 225 sup. asservimento mq. 56 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 56,00

17) BUTTIER Anna Celestina omissis
BUTTIER Giuliana omissis
BUTTIER Ivo Clemente omissis
BUTTIER Rosanna Celestina omissis
BUTTIER Silvano Gaetano omissis
Fig. 34 n. 251 sup. asservimento mq. 28 Catasto Terreni - servitù di acquedotto e passaggio
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 28,00

18) BRUZZONE Luciana omissis
DELVAL Magaly Catherine Joceline omissis
MACCARINELLI Giuliana omissis
MARTINETTO Federica omissis
MATTEA Luigi omissis
LUNGHI Ivan omissis
NICHETTI Maria omissis
Fig. 35 n. 421 sup. asservimento mq. 16 Catasto Terreni - servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 16,00

19) CHARVET Gino omissis
BUTTIER Fernanda Maria omissis
GRAPPEIN Silvio omissis
SAVIN Anselmo omissis

- SAVIN Germano omissis
Fig. 35 n. 188 sup. da asservire mq. 16 Catasto Terreni - servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 16,00
- 20) BUTTIER Fernanda Maria omissis
CHARVET Gino omissis
GRAPPEIN Silvio omissis
Fig. 27 n. 13 sup. da asservire mq. 18 Catasto Terreni - servitù di elettrodotto interrato
Fig. 35 n. 194 sup. da asservire mq. 34 Catasto Terreni - servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 52,00
- 21) APOSTOLO Alfredo omissis
Fig. 35 n. 197 sup. da asservire mq. 25 Catasto Terreni - servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 25,00
- 22) CHARVET Carlo Celestino omissis
Fig. 35 n. 198 sup. da asservire mq. 13 Catasto Terreni - servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 13,00
- 23) CUAZ Simone omissis
GUICHARDAZ Celestino omissis
GUICHARDAZ Fulvio omissis
GUICHARDAZ Gilda omissis
Fig. 27 n. 14 sup. da asservire mq. 45 Catasto Terreni - servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 45,00
- 24) CAVAGNET Carlo Gaspare Pietro omissis
Fig. 26 n. 48 sup. da asservire mq. 21 Catasto Terreni - servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 21,00
- 25) MUCCIO Franca omissis
CHIOLINO RAVA Ilaria omissis
CHIOLINO RAVA Marta omissis
Fig. 26 n. 49 sup. da asservire mq. 25 Catasto Terreni - servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 25,00
- 26) BLANC Daniela Maria omissis
Fig. 26 n. 50 sup. da asservire mq. 26 Catasto Terreni - servitù di elettrodotto interrato
Indennità di asservimento terreni agricoli: € 26,00
- 2°) Le servitù imposte a favore della società "HERREN E FIGLI DI HERREN ANDREA E C. s.n.c.", meglio rappresentate nelle planimetrie che del presente decreto formano parte integrante, consistono in:
- servitù di elettrodotto interrato, a favore della Società "HERREN E FIGLI DI HERREN ANDREA E C. s.n.c.", a servizio della costruenda centralina per i mappali contraddistinti in Comune di COGNE al Fig. 35 nn. 421, 188, 194, 197, 198, Fig. 27 nn. 13, 14, Fig. 26 nn. 48, 49 e 50. La servitù imposta avrà una larghezza di 0,70 metri per parte dall'asse linea per un totale di 1,40 metri;
 - servitù di acquedotto e passaggio, a favore della Società "HERREN E FIGLI DI HERREN ANDREA E C. s.n.c." a servizio della costruenda centralina per i mappali contraddistinti al Comune di COGNE al Fig.
- 2) Les servitudes au profit de *Herren e figli di Herren Andrea e c. s.n.c* figurant aux plans faisant partie intégrante du présent acte consistent en :
- une servitude de passage de la ligne électrique souterraine pour la desserte de la centrale en cours de construction, d'une largeur totale de 1,40 mètre (0,7 mètre de chaque côté de l'axe médian de la ligne), sur les parcelles 421, 188, 194, 197 et 198 de la feuille 35, les parcelles 13 et 14 de la feuille 27 et les parcelles 48, 49 et 50 de la feuille 26 du cadastre de la commune de COGNE ;
 - une servitude d'aqueduc et de passage pour la desserte de la centrale en cours de construction, d'une largeur totale de 5 mètres (2,5 mètres de chaque côté de l'axe médian de la ligne), sur les parcelles 51, 60,

- 34 nn. 51, 60, 81, 157, 160, 189, 228, 225, 251, Fg. 30 nn. 44, 45, 54, 55, 56, 58, 59, Fg. 32 nn. 5, 11, 417 e 444. La servitù imposta avrà una larghezza di 2,50 metri per parte dall'asse linea per un totale di 5,00 metri.
- 3°) La Società "HERREN E FIGLI DI HERREN ANDREA E C. s.n.c." si assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.
- 4°) La Società "HERREN E FIGLI DI HERREN ANDREA E C. s.n.c." o chi per essa, avrà libero accesso in qualsiasi momento alla zona asservita, con mezzi a suo giudizio necessari per l'esercizio e la manutenzione della condotta e/o elettrodotto nel rispetto della fascia asservita.
- 5°) In forza del presente decreto i proprietari dei fondi serventi sono tenuti a non eseguire lavori o qualsiasi atto, lungo la linea della servitù, che possa rappresentare pericolo per gli impianti, i manufatti, le apparecchiature, ostacolare il passaggio a terra dove previsto, diminuire o rendere più scomodo l'uso e l'esercizio della servitù.
- 6°) La Società "HERREN E FIGLI DI HERREN ANDREA E C. s.n.c." o da chi agisca in nome e per conto della stessa avrà l'obbligo di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni ed ai frutti pendenti causati in occasione di riparazioni, modifiche, sostituzioni, manutenzione ed esercizio dell'impianto e liquidarli a chi di ragione.
- 7°) Il presente Decreto viene notificato, dalla Società "HERREN E FIGLI DI HERREN ANDREA E C. s.n.c.", ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità di asservimento.
- 8°) Ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.
- 9°) L'esecuzione del presente Decreto si intende espletata con la notifica dello stesso al proprietario.
- 10°) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura dell'Amministrazione regionale, ente espropriante, a spese della Società "HERREN E FIGLI DI HERREN ANDREA E C. s.n.c.", promotrice e bene-
- 81, 157, 160, 189, 228, 225 et 251 de la feuille 34, les parcelles 44, 45, 54, 55, 56, 58 et 59 de la feuille 30 et les parcelles 5, 11, 417 et 444 de la feuille 32 du cadastre de la commune de COGNE.
- 3) *Herren e figli di Herren Andrea e c. s.n.c.* assume la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction et l'exploitation de l'installation en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part des tiers qui s'estimeraient lésés.
- 4) *Herren e figli di Herren Andrea e c. s.n.c.* est autorisée à faire accéder à tout moment ses personnels ou toute personne agissant pour son compte à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à l'exploitation et à l'entretien de la conduite ou de la ligne électrique, dans le respect des limites de ladite zone.
- 5) Les propriétaires des fonds servants ne peuvent accomplir, dans la zone frappée de servitude, aucun travail ni acte susceptible de représenter un danger pour l'installation, les ouvrages ou les équipements, d'entraver le libre passage sur le fonds en cause, ni diminuer ni rendre plus incommode l'usage ou l'exercice de la servitude en question.
- 6) *Herren e figli di Herren Andrea e c. s.n.c.*, ou toute personne agissant au nom et pour le compte de celle-ci, est tenue d'indemniser les ayants droit pour les éventuels dommages causés aux biens, aux ouvrages, aux cultures et aux fruits pendants du fait des travaux de réparation, de modification, de remplacement, d'entretien et d'exploitation de l'installation en cause.
- 7) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié, par les soins de *Herren e figli di Herren Andrea e c. s.n.c.*, aux propriétaires des biens frappés de servitude, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité.
- 8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
- 9) La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci.
- 10) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de l'Administration régionale et aux frais de *Herren e figli di Herren Andrea e c. s.n.c.*, promotrice

ficiaria dell'asservimento.

11°) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità di asservimento.

12°) In caso di accettazione o non accettazione dell'indennità di asservimento sarà cura della Società "HERREN E FIGLI DI HERREN ANDREA E C. s.n.c." provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità di asservimento stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della l. r. 11/2004.

13°) Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 10 dicembre 2021

Il Dirigente
Annamaria ANTONACCI

ASSESSORATO
SVILUPPO ECONOMICO,
FORMAZIONE E LAVORO

Provvedimento dirigenziale 14 dicembre 2021, n. 7788.

Trasferimento dalla categoria "Cooperative di produzione e lavoro" alla categoria "Altre cooperative" del Registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla l.r. 27/1998, della società "TECHNODOMUS – SOCIETA' COOPERATIVA", con sede in Saint-Pierre.

LA DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA COMPETITIVITÀ
DEL SISTEMA ECONOMICO E INCENTIVI

Omissis

decide

1. di trasferire, dalla categoria "Cooperative di produzione e lavoro" alla categoria "Altre cooperative", del Registro regionale degli enti cooperativi di cui alla l.r. 27/1998, la società cooperativa "TECHNODOMUS – SOCIETA' COOPERATIVA", con sede in Saint-Pierre, via Corrado Gex n. 1, C.F.: 01246920076;
2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della l.r. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico dell'Amministrazione regionale.

et bénéficiaire de la constitution des servitudes.

11) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles frappés de servitude sont reportés sur les indemnités y afférentes.

12) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, *Herren e figli di Herren Andrea e c. s.n.c.*, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.

13) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 10 décembre 2021.

La dirigeante,
Annamaria ANTONACCI

ASSESSORAT
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 7788 du 14 décembre 2019,

portant transfert de *TECHNODOMUS – SOCIETÀ COOPERATIVA*, dont le siège est à Saint-Pierre, de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

LA DIRIGEANTE
DE LA STRUCTURE « COMPETITIVITÉ
DU SYSTÈME ÉCONOMIQUE ET AIDES »

Omissis

décide

1. *TECHNODOMUS – SOCIETÀ COOPERATIVA*, dont le siège est à Saint-Pierre, 1, rue Corrado Gex, et le code fiscal est 01246920076, est transférée de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.
2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.

Aosta, 16 dicembre 2021

L'Estensore
Veronica BOSSI

La Dirigente
Alessandra SPALLA

Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2021, n. 7827.

Trasferimento alla Società “Energie Rinnovabili Arpitane S.r.l.”, con sede ad Aosta, Partita Iva 01190950079, della titolarità dell’autorizzazione unica concessa alla Società “Eaux Valdôtaines S.r.l.” con provvedimento dirigenziale n. 3783/2015 e volturata alla Società “Idroelettrica Saint Barth Basso S.r.l.” con provvedimento dirigenziale n. 5645/2019, per la parte riguardante la costruzione e l’esercizio dell’impianto idroelettrico con centrale di produzione nel Comune di VALGRISENCHÉ e di un tratto di linea elettrica di connessione “linea 740”.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA SVILUPPO
ENERGETICO SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di trasferire, alla Società “Energie Rinnovabili Arpitane S.r.l.”, con sede ad Aosta, Partita Iva 01190950079, la titolarità dell’autorizzazione unica concessa alla Società “Eaux Valdôtaines S.r.l.” con provvedimento dirigenziale n. 3783/2015 e volturata alla Società “Idroelettrica Saint Barth Basso S.r.l.” con provvedimento dirigenziale n. 5645/2019, per la parte riguardante la costruzione e l’esercizio dell’impianto idroelettrico con centrale di produzione nel Comune di Valgrisenche e di un tratto di linea elettrica di connessione denominata “linea 740”;
2. di dare atto che la titolarità dell’autorizzazione rilasciata con il provvedimento dirigenziale n. 3783/2015, per la costruzione e l’esercizio della linea elettrica di connessione dell’impianto alla rete di distribuzione in media tensione da 15 kV, limitatamente al tratto compreso tra la cabina esistente denominata “La Bethaz” e la cabina di trasformazione denominata “Mont Forchat”, ed al tratto compreso tra quest’ultima e la linea esistente denominata “Linea 0291”, rimane in capo all’Impresa “DEVAL S.p.a.” di Aosta;
3. di stabilire che:
 - a. sono trasferiti in capo alla Società “Energie Rinnovabili Arpitane S.r.l.”, tutti gli adempimenti e tutte le prescrizioni riportate nei provvedimenti dirigenziali

Fait à Aoste, le 14 décembre 2021.

La rédactrice,
Veronica BOSSI

La dirigeante,
Alessandra SPALLA

Acte dirigeant n° 7827 du 15 décembre 2021,

portant transfert de l’autorisation unique accordée à *Eaux valdôtaines srl* par l’acte du dirigeant n° 3783 du 13 octobre 2015 et transférée au profit de *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* par l’acte du dirigeant n° 5645 du 30 septembre 2019, au profit de *Energie Rinnovabili Arpitane srl*, dont le siège est à Aoste (numéro d’immatriculation IVA 01190950079) pour ce qui est de la construction et de l’exploitation d’une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située dans la commune de Valgrisenche, et d’un tronçon de la ligne électrique de raccordement de l’installation en cause au réseau de distribution (ligne n° 740).

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « DÉVELOPPEMENT
ÉNERGÉTIQUE DURABLE »

Omissis

décide

1. L’autorisation unique accordée à *Eaux valdôtaines srl* par l’acte du dirigeant n° 3783 du 13 octobre 2015 et transférée au profit de *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* par l’acte du dirigeant n° 5645 du 30 septembre 2019 est transférée au profit de *Energie Rinnovabili Arpitane srl*, dont le siège est à Aoste (numéro d’immatriculation IVA 01190950079) pour ce qui est de la construction et de l’exploitation d’une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située dans la commune de Valgrisenche, et d’un tronçon de la ligne électrique de raccordement de l’installation en cause au réseau de distribution (ligne n° 740).
2. Aux termes de l’acte du dirigeant n° 3783/2015, *Deval SpA* d’Aoste demeure titulaire de l’autorisation de construire et d’exploiter la ligne électrique de raccordement de l’installation susmentionnée au réseau de distribution de moyenne tension de 15 kV, limitativement au tronçon compris entre le poste dénommé « La Béthaz » et le poste de transformation dénommé « Mont-Forchat » et au tronçon compris entre ce dernier poste et la ligne n° 0291.
3. Il est établi ce qui suit :
 - a. *Energie Rinnovabili Arpitane srl* est tenue de respecter toutes les obligations et les prescriptions fixées par les actes du dirigeant n° 3783/2015 et n° 5645/2019

n. 3783/2015 e n. 5645/2019 originariamente in capo rispettivamente alle Società "Eaux Valdôtaines S.r.l" e "Idroelettrica Saint Barth Basso S.r.l.";

- b. il presente provvedimento è trasmesso alla Società "Energie Rinnovabili Arpitane S.r.l.", al Comune di VALGRISSENCHÉ, alla Stazione forestale territorialmente competente, alle strutture regionali interessate e alla Società "DEVAL S.p.a." di Aosta;
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
5. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Jean Claude PESSION

Il dirigente
Massimo BROCCOLATO

Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2021, n. 7828 .

Trasferimento alla Società "Energie Rinnovabili Arpitane Srl", con sede ad Aosta, Partita Iva 01190950079, della titolarità dell'autorizzazione unica già concessa alla Società "Idroelettrica Saint Barth Basso S.r.l." con provvedimento dirigenziale n. 4891/2019, per la parte riguardante la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico con centrale di produzione in località Val Dessus nel Comune di NUS e di un tratto della linea elettrica di connessione alla rete di distribuzione denominata "linea 827".

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA SVILUPPO
ENERGETICO SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di trasferire, alla Società "Energie Rinnovabili Arpitane S.r.l.", con sede ad Aosta, partita IVA 01190950079, la titolarità dell'autorizzazione unica già concessa alla Società "Idroelettrica Saint Barth Basso S.r.l." con provvedimento dirigenziale n. 4891/2019, per la parte riguardante la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico con centrale di produzione in località Val Dessus nel Comune di NUS e di un tratto della linea elettrica di connessione alla rete di distribuzione denominata "linea 827";
2. di dare atto che la titolarità dell'autorizzazione rilasciata con il provvedimento di cui al precedente punto 1., per la costruzione e l'esercizio della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione, limitatamente al tratto in cavo MT interrato in derivazione dalla linea MT esistente "Linea 59" fino allestimento della

à l'intention respectivement de *Eaux valdôtaines srl* et de *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* ;

- b. Le présent acte est transmis à *Energie Rinnovabili Arpitane srl*, à la Commune de Valgrisenche, au poste forestier territorialement compétent, aux structures régionales concernées et à *Deval SpA* d'Aoste.
4. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
5. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean-Claude PESSION

Le dirigeant,
Massimo BROCCOLATO

Acte dirigeant n° 7828 du 15 décembre 2021,

portant transfert de l'autorisation unique accordée à *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* par l'acte du dirigeant n° 4891 du 22 août 2019, au profit de *Energie Rinnovabili Arpitane srl*, dont le siège est à Aoste (numéro d'immatriculation IVA 01190950079) pour ce qui est de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située à Val-Dessus, dans la commune de NUS, et d'un tronçon de la ligne électrique de raccordement de l'installation en cause au réseau de distribution (ligne n° 827).

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE
« DÉVELOPPEMENT ÉNERGÉTIQUE DURABLE »

Omissis

décide

1. L'autorisation unique accordée à *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* par l'acte du dirigeant n° 4891 du 22 août 2019 est transférée au profit de *Energie Rinnovabili Arpitane srl*, dont le siège est à Aoste (numéro d'immatriculation IVA 01190950079) pour ce qui est de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dont la centrale de production est située à Val-Dessus, dans la commune de Nus, et d'un tronçon de la ligne électrique de raccordement de l'installation en cause au réseau de distribution (ligne n° 827).
2. Aux termes de l'acte du dirigeant visé au point 1, *Deval SpA* d'Aoste demeure titulaire de l'autorisation de construire et d'exploiter la ligne électrique de raccordement de l'installation susmentionnée au réseau de distribution de moyenne tension, limitativement au tronçon souterrain reliant la ligne aérienne n° 59 au poste de distribution.

linea di consegna, rimane in capo all'Impresa "DEVAL S.p.a." di Aosta;

3. di stabilire che:
 - a. sono trasferiti in capo alla Società "Energie Rinnovabili Arpitane S.r.l.", tutti gli adempimenti e tutte le prescrizioni riportate nel provvedimento dirigenziale n. 4891/2019 e in capo alla Società "Idroelettrica Saint Barth Basso S.r.l.";
 - b. il presente provvedimento è trasmesso alla Società "Energie Rinnovabili Arpitane S.r.l.", al Comune di Nus, alla Stazione forestale territorialmente competente, alle strutture regionali interessate e alla Società "Deval S.p.a." di Aosta;
3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
4. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'Estensore
Jean Claude PESSION

Il Dirigente
Massimo BROCCOLATO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 6 dicembre 2021, n. 1657.

Approvazione dei criteri e delle modalità di attuazione dell'articolo 14 della legge regionale n. 22/2021". Prenotazione di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare i Criteri e le modalità di attuazione dell'articolo 14 della legge regionale 22/2021", allegato alla presente deliberazione, a formarne parte integrante e sostanziale;
2. di prenotare, per l'anno 2021, la spesa per un importo pari a euro 50.000,00 (cinquantamila/00) sul capitolo U0025822 "Trasferimenti correnti agli istituti di patronato e assistenza sociale a titolo di contributo straordinario per attività di supporto a lavoratori, cittadini e famiglie per fa-

3. Il est établit ce qui suit :

- a. *Energie Rinnovabili Arpitane srl* est tenue de respecter toutes les obligations et les prescriptions fixées par l'acte du dirigeant n° 4891/2019 à l'intention de *Idroelettrica Saint Barth Basso srl* ;

- b. Le présent acte est transmis à *Energie Rinnovabili Arpitane srl*, à la Commune de Nus, au poste forestier territorialement compétent, aux structures régionales concernées et à *Deval SpA* d'Aoste.

4. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

5. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean-Claude PESSION

Le dirigeant,
Massimo BROCCOLATO

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1657 du 6 décembre 2021,

portant approbation des critères et des modalités d'application de l'art. 14 de la loi régionale n° 22 du 5 août 2021 et réservation des crédits y afférents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les critères et les modalités d'application de l'art. 14 de la loi régionale n° 22 du 5 août 2021 sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. Les crédits y afférents, se chiffrant à 50 000 euros (cinquante mille euros et zéro centime), sont réservés, au titre de 2021, sur le chapitre U0025822 (Virements ordinaires aux centres de services et aux organismes d'aide sociale, à titre de financement extraordinaire pour les activités de

vorirne l'accesso alle indennità e misure di sostegno correlate all'emergenza Covid-19 - (Avanzo 2020)" del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2021/2023 che presenta la necessaria disponibilità;

3. di dare atto che il trasferimento avverrà entro il 31 dicembre 2021;
4. di pubblicare la presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1657 in data 6 dicembre 2021

CRITERI E MODALITÀ
DI ATTUAZIONE DELL'ARTICOLO 14
DELLA LEGGE REGIONALE N. 22/2021.

PREMESSA

La Regione concede un contributo straordinario a fondo perduto agli istituti di patronato e di assistenza sociale, di cui alla legge 30 marzo 2001, n. 152 (Nuova disciplina per gli istituti di patronato e assistenza sociale), operanti in Valle d'Aosta, per le attività di supporto e informazione svolte nei confronti dei lavoratori, dei cittadini e delle famiglie, per favorirne l'accesso alle indennità ed alle misure di sostegno erogate a seguito dell'emergenza epidemiologica da COVID-19.

ARTICOLO 1 - BENEFICIARI

1. Sono destinatari del contributo gli istituti di patronato e di assistenza sociale, di cui alla legge 30 marzo 2001, n. 152, operanti sul territorio regionale, che negli ultimi tre anni hanno percepito i contributi di cui alla legge regionale 9 aprile 1996, n. 9 (Contributi a favore di istituti di patronato e di assistenza sociale operanti in Valle d'Aosta.) e, in particolare, i seguenti soggetti:

- Acli - sede Valle d'Aosta
- 50&più Enasco Vda
- E.p.a.c.a Ufficio provinciale di Aosta
- Inas-Cisl sede regionale Valle d'Aosta
- Inca-Cgil sede regionale di Aosta
- Ital-Uil di Aosta
- Epasa-Itaco/Syndicat autonome valdôtain des travailleurs-Cna VdA di Aosta.

ARTICOLO 2 – DETERMINAZIONE

soutien au profit des travailleurs, des citoyens et des familles en vue, notamment, de l'accès de ceux-ci aux indemnités et aux autres mesures d'aide accordées en raison de l'urgence COVID-19 – Restes 2020) du budget de gestion 2021/2023 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.

3. Le virement des crédits en cause aura lieu au plus tard le 31 décembre 2021.
4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1657 du 6 décembre 2021

CRITÈRES ET MODALITÉS D'APPLICATION
DE L'ART. 14 DE LA LOI RÉGIONALE
N° 22 DU 5 AOÛT 2021

PRÉAMBULE

La Région accorde une aide extraordinaire à fonds perdus aux centres de service et aux organismes d'aide sociale visés à la loi n° 152 du 30 mars 2001 (Nouvelle réglementation en matière de centres de service et d'organismes d'aide sociale) et œuvrant en Vallée d'Aoste, au titre de l'activité de soutien et d'information qu'ils ont assurée au profit des travailleurs, des citoyens et des familles en vue, notamment, de l'accès de ceux-ci aux indemnités et aux autres mesures d'aide accordées en raison de l'urgence COVID-19.

ART. 1 - BÉNÉFICIAIRES

1. Peuvent bénéficier de l'aide en cause les centres de service et les organismes d'aide sociale visés à la loi n° 152/2001 et œuvrant en Vallée d'Aoste qui, au cours des trois dernières années, ont perçu les aides visées à la loi régionale n° 9 du 9 avril 1996 (Octroi de financements en faveur des organismes et des établissements d'aide sociale œuvrant en Vallée d'Aoste) et, notamment, les acteurs suivants :

- Acli – Valle d'Aosta ;
- 50&più Enasco Vda ;
- E.p.a.c.a Ufficio provinciale di Aosta ;
- Inas-Cisl sede regionale Valle d'Aosta ;
- Inca-Cgil sede regionale di Aosta ;
- Ital-Uil di Aosta ;
- Epasa-Itaco/Syndicat autonome valdôtain des travailleurs-Cna VdA d'Aoste.

ART. 2 - MONTANT DE L'AIDE

DELL'IMPORTO DEL CONTRIBUTO

1. Il contributo a fondo perduto è determinato sulla base della media dei contributi percepiti ai sensi della legge regionale n. 9/1996 dagli Istituti di patronato e di assistenza sociale negli ultimi tre anni.

ARTICOLO 3 – ISTRUTTORIA E PROVVEDIMENTO DI CONCESSIONE.

1. La struttura responsabile del procedimento è il Dipartimento politiche del lavoro e della formazione, nella persona del Coordinatore.
2. La struttura competente, al fine di garantire la massima celerità del procedimento e di accelerare i tempi per la liquidazione del contributo, procede in istruttoria automatica, a seguito di manifestazione d'interesse trasmessa dai beneficiari entro il 9 dicembre 2021 al seguente indirizzo: politiche_lavoro@regione.vda.it.
3. La manifestazione d'interesse di cui al comma precedente deve riportare:
 - dati del beneficiario;
 - sede operativa sul territorio regionale;
 - riferimenti bancari (codice IBAN) del beneficiario.
4. La concessione del contributo è prevista entro il 13 dicembre 2021.
5. Il procedimento si conclude con l'adozione del provvedimento di concessione del contributo.

ARTICOLO 4 - EROGAZIONE DEL CONTRIBUTO

1. Il contributo è erogato in un'unica soluzione successivamente alla presentazione della relativa manifestazione d'interesse di cui all'articolo precedente.

ARTICOLO 5 - RINUNCIA AL CONTRIBUTO

1. Il beneficiario può presentare istanza di rinuncia al contributo in qualsiasi momento e comunque non oltre 6 mesi dalla liquidazione del medesimo.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di GABY. Statuto comunale.

Approvato con deliberazione del C.C. n. 25 del 22.11.2021.

1. L'aide à fonds perdus est calculée sur la base de la moyenne des aides perçues par les centres de service et les organismes d'aide sociale au sens de la LR n° 9/1996 au cours des trois dernières années.

ART. 3 - INSTRUCTION DES DEMANDES ET ACTE D'OCTROI DE L'AIDE

1. La structure responsable de la procédure en question est le Département des politiques du travail et de la formation, en la personne de sa coordinatrice.
2. Afin de garantir l'achèvement de la procédure dans les meilleurs délais et d'accélérer la liquidation de l'aide, la structure compétente veille à l'instruction automatique des demandes présentées au plus tard le 9 décembre 2021 à l'adresse électronique suivante : politiques_lavoro@regione.vda.it.
3. Toute demande d'aide doit indiquer :
 - les données du demandeur ;
 - l'adresse du siège opérationnel de celui-ci sur le territoire régional ;
 - les coordonnées bancaires du demandeur (clé IBAN).
4. Le délai d'octroi de l'aide est fixé au 13 décembre 2021.
5. La procédure en cause s'achève par l'adoption de l'acte d'octroi de l'aide demandée.

ART. 4 - VERSEMENT DE L'AIDE

1. L'aide est versée en une seule tranche après la présentation de la demande visée à l'article précédent.

ART. 5 - RENONCIATION À L'AIDE

1. Dans les six mois qui suivent la liquidation de l'aide, tout bénéficiaire peut présenter une demande de renonciation à celle-ci.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de GABY. Statuts communaux.

Approuvés par la délibération du Conseil communal n° 25 du 22 novembre 2021.

INDICE

TITOLO I - DISPOSIZIONI GENERALI

- Art. 1 - Principi fondamentali
- Art. 2 - Territorio e sede
- Art. 3 - Finalità
- Art. 4 - Regolamenti

TITOLO II - GLI ORGANI

- Art. 5 - Organi
- Art. 6 - Il Consiglio Comunale
- Art. 7 - Consiglieri Comunali
- Art. 8 - Giunta Comunale
- Art. 9 - Nomina e revoca della Giunta Comunale
- Art. 10 - Il Sindaco
- Art. 11 - Il Vice Sindaco

TITOLO III - ORDINAMENTO DEGLI UFFICI

- Art. 12 - Il Segretario dell'Ente
- Art. 13 - Uffici e personale

TITOLO IV - I SERVIZI

- Art. 14 - I Servizi
- Art. 15 - Organizzazione territoriale e forme associative di cooperazione

TITOLO V - PARTECIPAZIONE POPOLARE

- Art. 16 - Associazionismo
- Art. 17 - Partecipazione popolare
- Art. 18 - Commissioni speciali
- Art. 19 - Assemblee consultive
- Art. 20 - Istanze, petizioni, proposte
- Art. 21 - Referendum
- Art. 22 - Procedure per i referendum
- Art. 23 - Difensore civico
- Art. 24 - Informazione, trasparenza, accesso agli atti e albo pretorio

TITOLO VI

- Art. 25 - Norma transitoria e finale

TITOLO I DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1 *Principi fondamentali*

1. Il Comune di GABY rappresenta la propria comunità, ne cura gli interessi e ne promuove lo sviluppo.
2. Il Comune ispira le proprie attività ai valori della Costituzione, ai principi autonomistici riconosciuti alla Regione Valle d'Aosta ed alle proprie locali tradizioni.
3. Il Comune di GABY si identifica con il gonfalone e lo stemma riprodotti e descritti rispettivamente in allegati A e B al presente Statuto.

TABLE DES MATIÈRES

TITRE PREMIER – DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- Art. 1^{er} - Principes fondamentaux
- Art. 2 - Territoire et siège
- Art. 3 - Buts
- Art. 4 - Règlements

TITRE II – ORGANES DE LA COMMUNE

- Art. 5 - Organes de la Commune
- Art. 6 - Conseil communal
- Art. 7 - Conseillers
- Art. 8 - Junte communale
- Art. 9 - Nomination et révocation de la Junte
- Art. 10 - Syndic
- Art. 11 - Vice-syndic

TITRE III – ORGANISATION DES BUREAUX

- Art. 12 - Secrétaire communal
- Art. 13 - Bureaux et personnel

TITRE IV – SERVICES

- Art. 14 - Services
- Art. 15 - Organisation territoriale et formes associatives de coopération

TITRE V – PARTICIPATION POPULAIRE

- Art. 16 - Associations
- Art. 17 - Participation populaire
- Art. 18 - Commissions spéciales
- Art. 19 - Assemblées générales
- Art. 20 - Requêtes, pétitions et propositions
- Art. 21 - Référendums
- Art. 22 - Procédures pour les référendums
- Art. 23 - Médiateur
- Art. 24 - Information, transparence, accès aux actes et tableau d'affichage

TITRE VI

- Art. 25 - Dispositions transitoires et finales

TITRE PREMIER DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1^{er} *Principes fondamentaux*

1. La Commune de Gaby représente la communauté locale, en défend les intérêts et en encourage le développement.
2. Dans son activité, la Commune s'inspire des valeurs de la Constitution, des principes d'autonomie reconnus à la Vallée d'Aoste et des traditions locales.
3. Le gonfalon et les armoiries reproduits et décrits aux annexes A et B sont les marques distinctives de la Commune.

4. La fascia tricolore del Sindaco è completata con lo stemma comunale e con quello della Regione Autonoma Valle d'Aosta.
5. Le deliberazioni, i provvedimenti, gli atti e documenti del Comune possono essere redatti tanto in lingua italiana che in lingua francese.
6. Il Comune riconosce piena dignità sociale al dialetto franco-provenzale (patois) e garantisce nell'attività degli organi e degli uffici il libero uso orale del francese, dell'italiano e del patois.
7. Gli interventi nelle riunioni degli organi collegiali in patois sono tradotti in italiano o in francese su richiesta del Segretario, di un consigliere o di un Assessore.
8. Nella composizione della Giunta, nelle nomine dei componenti le commissioni e nelle nomine dei rappresentanti del Comune presso enti, organismi e commissioni, costituisce criterio di riferimento la condizione di parità tra uomini e donne.

Art. 2
Territorio e sede

1. Il territorio del Comune di GABY, esteso kmq. 32,5 comprende oltre al capoluogo (Chef-lieu), le seguenti frazioni e località:

Fraz. Zappegly	
Fraz. Pont De Trenta	Loc. Kiamourseyra
Fraz. Crusmato	Loc. Forvuill
Fraz. Bouri	Loc. Zeimalavilla
	Loc. Masounozi
Fraz. Gattinery	Loc. Riciarmeira
	Loc. Lihrla
	Fraz. Yair Desor
	Fraz. Tzendelab
	Fraz. Serta Desor
	Loc. Gaby Desor
Loc. Pro Du Tucco	Fraz. Serta Desout
Loc. Yair Desout	Fraz. Vourry
Loc. Moulin	Fraz. Rubin
Loc. Palatz	Fraz. Zuino
Loc. Gaby Desout	Fraz. Chanton Desor
Loc. Halperpein	Fraz. Chanton Desout
	Fraz. Niel
	Fraz. Gruba

2. Il palazzo civico, sede degli organi e uffici comunali, è sito in GABY Chef-lieu.
3. Gli uffici possono essere decentrati, per esigenze organizzative e per favorirne l'accesso.
4. Per particolari e motivate esigenze gli organi possono riunirsi in luoghi diversi dalla sede comunale, che può essere

4. L'écharpe tricolore du syndic est assortie des armoiries communales et du blason de la Région autonome Vallée d'Aoste.
5. Les délibérations, mesures et autres actes de la Commune peuvent être rédigés en français ou en italien.
6. La Commune reconnaît toute sa dignité sociale au dialecte francoprovençal (patois) et garantit le libre usage, à l'oral, du français, de l'italien et du patois dans l'activité de ses organes et de ses bureaux.
7. Lors des réunions des organes collégiaux, les interventions en patois sont traduites en italien ou en français, à la demande du secrétaire, d'un conseiller ou d'un assesseur.
8. Pour ce qui est de la composition de la Junte et de la nomination des membres des commissions et des représentants de la Commune au sein d'établissements, d'organismes et de commissions, il est fait application du critère de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

Art. 2
Territoire et siège

1. Le territoire de la Commune s'étend sur une superficie de 32,5 km² et comprend, en sus du Chef-lieu, les hameaux et les localités énumérés ci-dessous :

Hameau de Zappegly	
Hameau de Pont-de-Trentaz	Localité Kiamourseyra
Hameau de Crusmato	Localité Forvuill
Hameau de Bouri	Localité Zeimalavilla
	Localité Masounozi
Hameau de Gattinery	Localité Riciarmeira
	Localité Lihrla
	Hameau de Yair-Desor
	Hameau de Tzendelab
	Hameau de Serta-Desor
	Localité Gaby-Desor
Localité Pro-du-Tucco	Hameau de Serta-Desout
Localité Yair-Desout	Hameau de Vourry
Localité Moulin	Hameau de Rubin
Localité Palatz	Hameau de Zuino
Localité Gaby-Desout	Hameau de Chanton-Desor
Localité Halperpein	Hameau de Chanton-Desout
	Hameau de Niel
	Hameau de Gruba

2. La maison communale, qui est le siège des organes et des bureaux communaux, est située au Chef-lieu.
3. Les bureaux peuvent être distribués sur le territoire pour des raisons d'organisation et de facilité d'accès.
4. Pour des exigences particulières et motivées, les organes communaux peuvent se réunir à des endroits autres que la

trasferita con deliberazione del Consiglio.

Art. 3
Finalità

1. Il Comune, nell'esercizio delle funzioni proprie, di quelle attribuite e di quelle delegate dallo Stato e dalla Regione, persegue la collaborazione e la cooperazione con tutti i soggetti pubblici e privati, promuovendo la partecipazione dei cittadini e delle forze sociali, economiche e sindacali.
2. Tutti gli atti dell'Amministrazione sono pubblici, ad eccezione di quelli riservati per espressa indicazione di legge o per effetto di temporanea e motivata dichiarazione del Sindaco, che ne vieti l'esibizione in quanto la loro diffusione possa pregiudicare il diritto alla riservatezza delle persone, dei gruppi o delle imprese.
3. Gli uffici sono organizzati per favorire l'informazione sull'attività dell'Amministrazione e sulle prestazioni.
4. Il Comune adotta gli strumenti della programmazione, del coordinamento e della cooperazione, in particolare con gli altri comuni e l'Unité des Communes Valdôtaines Walser, per realizzare le proprie finalità ed i propri programmi in coerenza con quelli della Regione e dello Stato, secondo il principio della sussidiarietà.
5. Il Comune favorisce gli interessi della comunità promuovendo ogni utile iniziativa particolarmente nei settori:
 - a) delle attività sociali, particolarmente a tutela dell'infanzia, della vecchiaia e dei soggetti meno protetti;
 - b) del turismo, estivo ed invernale;
 - c) dell'artigianato;
 - d) dell'agricoltura.
6. La salvaguardia dell'ambiente e la valorizzazione del territorio sono riconosciuti valori primari nel rispetto dei quali è promosso lo sviluppo economico.

Art. 4
Regolamenti

1. Il Comune di Gaby adotta regolamenti nelle materie di propria competenza ed in particolare quelli previsti dalla L.R. 07.12.98 N. 54 nonché quelli per la disciplina del-

maison communale. Par ailleurs, celle-ci peut être transférée sur délibération du Conseil.

Art. 3
Buts

1. Dans l'exercice des compétences qui lui sont propres ainsi que des compétences qui lui sont attribuées par l'État et par la Région, la Commune instaure des rapports de collaboration et de coopération avec toutes les personnes publiques et privées et encourage la participation des citoyens et des acteurs sociaux et économiques ainsi que des organisations syndicales à son activité.
2. Les actes de la Commune sont publics, à l'exception des actes confidentiels au sens de la loi ou d'une déclaration temporaire et motivée du syndic, qui en interdit la diffusion dans le respect du droit à la confidentialité des personnes, des groupements et des entreprises.
3. Les bureaux sont organisés de manière à favoriser la diffusion des informations sur l'activité de l'Administration et sur les prestations fournies per celle-ci.
4. La Commune poursuit ses objectifs et réalise ses programmes avec les outils de la planification, de la coordination et de la coopération, notamment avec les autres Communes et avec l'Unité des Communes valdôtaines Walser, dans le respect des objectifs et des programmes de la Région et de l'État, suivant le principe de la subsidiarité.
5. La Commune défend les intérêts de la communauté en encourageant toutes les initiatives utiles, notamment dans les secteurs ci-après :
 - a) Activités sociales, surtout en ce qui concerne la protection des enfants, des personnes âgées et des personnes les moins protégées ;
 - b) Tourisme, d'été et d'hiver ;
 - c) Artisanat ;
 - d) Agriculture.
6. La protection de l'environnement et la valorisation du territoire sont reconnues comme des valeurs fondamentales dans le respect desquelles la Commune encourage le développement économique.

Art. 4
Règlements

1. La Commune approuve des règlements dans les matières de son ressort, et notamment ceux prévus par la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 et ceux servant à régle-

l'organizzazione e dello svolgimento delle funzioni attribuite

2. Il Comune approva inoltre i regolamenti previsti da altre leggi di settore e, nell'ambito della propria autonomia, può disciplinare mediante regolamento, materie oggetto di disciplina generale.
3. Salvo che la legge non disponga specifico diverso procedimento, i regolamenti sono approvati dal Consiglio Comunale.
4. I regolamenti sono pubblicati all'albo pretorio on line dopo l'adozione da parte dell'organo collegiale competente e sul sito Istituzionale dopo la loro entrata in vigore.

TITOLO II GLI ORGANI

Art. 5 *Organi*

1. Sono organi del Comune il Consiglio, la Giunta, il Sindaco e il Vice Sindaco

Art. 6 *Il Consiglio Comunale*

1. Il Consiglio Comunale rappresenta l'intera Comunità locale, stabilisce gli indirizzi di governo e esercita il controllo politico amministrativo sull'attività del Comune.
2. L'elezione del Consiglio Comunale, la sua durata in carica, il numero dei consiglieri assegnati, la loro posizione giuridica, le cause di ineleggibilità, di incompatibilità e di decadenza sono regolati dalla legge.
3. Il funzionamento del Consiglio Comunale è disciplinato dal regolamento.
4. Il Consiglio Comunale è convocato dal Sindaco di propria iniziativa, oppure su richiesta di un quarto dei consiglieri assegnati o di un quinto dei cittadini iscritti nelle liste elettorali; la richiesta di convocazione deve essere motivata con l'indicazione del punto sul quale il Consiglio è chiamato a pronunciarsi.
5. Il Consiglio Comunale è presieduto dal Sindaco ed esercita le competenze sugli atti di cui all'art. 21, commi 1 e 2, della legge regionale 7 dicembre 1998 n. 54, così come modificata dalla L.R. 15.05.2017 N. 6, ed eventuali successive modificazioni ed inoltre:
 - a) sulla approvazione dei regolamenti;

menter l'organisation et l'exercice de ses compétences.

2. La Commune approuve également les règlements prévus par d'autres lois sectorielles et, dans le cadre de son autonomie, des règlements sur des matières de caractère général.
3. Les règlements sont approuvés par le Conseil, sauf dispositions contraires fixées par la loi.
4. Les règlements sont publiés au tableau d'affichage en ligne de la Commune après leur approbation par l'organe collégial compétent, ainsi que sur le site institutionnel de celle-ci, après leur entrée en vigueur.

TITRE II ORGANES DE LA COMMUNE

Art. 5 *Organes de la Commune*

1. Les organes de la Commune sont le Conseil, la Junte, le syndic et le vice-syndic.

Art. 6 *Conseil communal*

1. Le Conseil communal représente la communauté locale tout entière, fixe les orientations politiques générales et exerce le contrôle politique et administratif sur l'activité de la Commune.
2. Les modalités d'élection du Conseil, la durée du mandat de celui-ci, le nombre et le statut des conseillers attribués à la Commune, ainsi que les causes d'inéligibilité, d'incompatibilité et de démission d'office de ces derniers sont régis par la loi.
3. Les modalités de fonctionnement du Conseil sont fixées par règlement.
4. Le Conseil est convoqué par le syndic, à son initiative ou à la demande d'au moins un quart des conseillers attribués à la Commune ou d'au moins un cinquième des citoyens inscrits sur les listes électorales. La demande de convocation doit être motivée et porter l'indication du point sur lequel le Conseil est appelé à se prononcer.
5. Le Conseil est présidé par le syndic et exerce les compétences qui lui sont dévolues par les premier et deuxième alinéas de l'art. 21 de la LR n° 54/1998, telle qu'elle a été modifiée, entre autres, par la loi régionale n° 6 du 15 mai 2017. Par ailleurs, le Conseil est compétent pour :
 - a) L'approbation des règlements ;

- b) sui criteri generali per la determinazione delle tariffe per la fruizione dei beni e dei servizi;
 - c) sulla definizione degli indirizzi per la nomina e la designazione dei rappresentanti del Comune ;
 - d) sugli acquisti e alienazioni immobiliari sempreché tali funzioni non costituiscano attuazione di atti già approvati dal Consiglio Comunale e comunque non rientrino nell'ordinaria amministrazione;
 - e) sulla costituzione e nomina delle commissioni consiliari permanenti, delle commissioni speciali ;
 - f) su piani, programmi e progetti di fattibilità tecnico ed economica.
6. Il Consiglio Comunale può avvalersi di commissioni consiliari composte da consiglieri comunali secondo criteri di proporzionalità, con riguardo ai gruppi consiliari; tali commissioni svolgono attività istruttoria, consultiva e propositiva sulle funzioni attribuite agli organi. Il regolamento del Consiglio Comunale disciplina le modalità di costituzione, organizzazione e funzionamento determinando competenze e poteri delle commissioni Consiglieri.
7. La competenza di cui all'art. 21, punto 2, lett. i) legge regionale 7 dicembre 1998 n. 54 (adozione dei piani territoriali ed urbanistici) si intende comprensiva degli atti di approvazione, quando questa sia attribuita al Comune.

Art. 7
Consiglieri comunali

- 1. I consiglieri comunali sono eletti dai cittadini a suffragio universale e diretto, con le modalità stabilite dalla legge regionale e rappresentano l'intera comunità alla quale costantemente rispondono. Il loro status è regolato dalla legge.
- 2. I consiglieri comunali hanno libero accesso agli uffici del Comune ed hanno diritto di ottenere gli atti e le informazioni utili all'espletamento del loro mandato.
- 3. I consiglieri comunali hanno diritto di iniziativa su ogni questione sottoposta alle deliberazioni del Consiglio e di presentare interrogazioni, interpellanze e mozioni, ai sensi del regolamento sul funzionamento del Consiglio comunale.
- 4. Ciascun consigliere è tenuto ad eleggere domicilio nel territorio comunale.

- b) L'établissement des critères généraux pour la fixation des tarifs des biens et des services ;
 - c) La définition des lignes générales à suivre pour la nomination et la désignation des représentants de la Commune ;
 - d) Les achats et les aliénations de biens immeubles, à condition que ces opérations ne représentent pas la simple application d'actes déjà approuvés par le Conseil ni ne relèvent de l'administration courante ;
 - e) La constitution et la nomination des commissions permanentes du Conseil et des commissions spéciales ;
 - f) Les plans, les programmes et les projets de faisabilité technique et économique.
6. Le Conseil peut faire appel à des commissions qui se composent de conseillers communaux nommés suivant le critère de la représentation proportionnelle des groupes du Conseil. Ces commissions exercent des fonctions d'inspection, de consultation et de proposition dans les matières qui sont attribuées à la compétence des organes de la Commune. Le règlement du Conseil fixe les modalités de constitution, d'organisation et de fonctionnement des commissions en cause, ainsi que les compétences et les pouvoirs de celles-ci.
7. La compétence relative à l'adoption des plans territoriaux et d'urbanisme et visée à la lettre i) du deuxième alinéa de l'art. 21 de la LR n° 54/1998 comprend l'approbation des actes y afférents, lorsque ladite compétence est attribuée à la Commune.

Art. 7
Conseillers

- 1. Les conseillers sont élus par les citoyens au suffrage universel direct, suivant les modalités prévues par la loi régionale, représentent la communauté tout entière, devant laquelle ils sont responsables, et leur statut est régi par la loi.
- 2. Les conseillers ont libre accès aux bureaux de la Commune et ont le droit d'obtenir tous les actes et les renseignements utiles à l'exercice de leurs fonctions.
- 3. Les conseillers ont le droit d'initiative quant aux matières relevant du Conseil et peuvent présenter des questions, des interpellations et des motions, au sens du règlement sur le fonctionnement du Conseil.
- 4. Tout conseiller est tenu d'élire domicile sur le territoire de la Commune.

5. Il consigliere che senza giustificato motivo non interviene a tre sedute consecutive decade dalla carica.
6. La decadenza è pronunciata dal Consiglio comunale e il consigliere è sostituito nella prima seduta utile successiva alla dichiarazione di decadenza.

Art. 8
Giunta Comunale

1. La Giunta Comunale è l'organo di governo generale ed esercita le competenze non riservate dalla legge e dal presente Statuto al Consiglio Comunale o al Sindaco.
2. Costituisce competenza della Giunta la nomina delle commissioni previste da legge, quando non si tratti di designare solo rappresentanze ma di provvedere alla loro costituzione.
3. La Giunta è composta dal Sindaco, che la presiede e la convoca, dal Vice Sindaco e da tre Assessori ferma restando l'invarianza della spesa di cui all'articolo 22, comma 1 ter, della L.R.07.12.1998 n. 54."
4. Gli Assessori sono scelti tra i Consiglieri Comunali.
5. Per le deliberazioni di Giunta al fine di ovviare alle problematiche connesse alla parità di voti è riconosciuto al voto del Sindaco, o di chi presiede la seduta, in sua assenza, un valore maggiore rispetto a quello degli Assessori.
6. Le sedute della Giunta non sono pubbliche ed il voto è palese, salvo espressa disposizioni di legge e di regolamento.

Art. 9
Nomina e revoca della Giunta Comunale

1. La Giunta ad eccezione del Vicesindaco e dopo la proclamazione degli eletti è nominata, su proposta del Sindaco, dal Consiglio Comunale, che approva gli indirizzi generali di governo.
2. Le votazioni hanno luogo per scrutinio palese e maggioranza assoluta dei componenti del Consiglio e, dopo il secondo scrutinio, a maggioranza dei presenti. La votazione dei componenti la Giunta si effettua esprimendo un "sì" od un "no" sulla proposta complessiva formulate dal Sindaco.
3. Il Consiglio Comunale può, su proposta motivata del Sindaco, revocare uno o più assessori, con esclusione del Vicesindaco, votando con le modalità di cui al comma 2.
4. La revoca deve essere deliberata entro trenta giorni

5. Les conseillers absents, sans motif valable, à trois séances consécutives sont déclarés démissionnaires d'office.
6. La démission d'office est déclarée par le Conseil et le conseiller démissionnaire est remplacé lors de la première séance suivant la déclaration en cause.

Art. 7
Junte communale

1. La Junte est l'organe de gouvernement de la Commune et exerce les compétences que la loi et les présents statuts ne réservent ni au Conseil ni au syndic.
2. La Junte est compétente pour la constitution des commissions prévues par la loi mais elle n'est pas compétente lorsqu'il s'agit uniquement de désigner des représentants.
3. La Junte est composée du syndic, qui la convoque et la préside, du vice-syndic et de trois assesseurs, sans préjudice du fait que la dépense y afférente ne doit pas dépasser celle qui découlerait de l'application des dispositions du premier alinéa ter de l'art. 22 de la LR n° 54/1998.
4. Les assesseurs sont choisis parmi les conseillers.
5. Pour ce qui est des délibérations de la Junte, afin que tout problème lié à l'égalité des votes soit évité, la voix du syndic ou de la personne qui préside la séance, en l'absence de celui-ci, compte plus que celle des assesseurs.
6. Les séances de la Junte se déroulent à huis clos et tout vote a lieu au scrutin public, sauf dans les cas prévus par la loi ou par le règlement.

Art. 9
Nomination et révocation de la Junte

1. La Junte, à l'exception du vice-syndic, est nommée par le Conseil après la proclamation des élus, sur proposition du syndic. En cette même occasion, le Conseil approuve les orientations politiques générales.
2. Le vote au sens du premier alinéa a lieu au scrutin public et à la majorité absolue des conseillers et s'exprime par OUI ou par NON sur la proposition formulée par le syndic. Après le deuxième tour, la Junte est élue à la majorité des présents.
3. Le Conseil peut révoquer un ou plusieurs assesseurs, à l'exclusion du vice-syndic, sur proposition motivée du syndic et selon les modalités de vote prévues à l'alinéa précédent.
4. L'acte de révocation doit être adopté dans les trente jours

dal deposito della proposta nella segreteria Comunale.

5. Alla sostituzione dei componenti dimissionari, decaduti o revocati dal Consiglio, su proposta motivate del Sindaco, oppure cessati dall'ufficio per altra causa, provvede il Consiglio, su proposta del Sindaco, con votazione espressa in forma palese ed a maggioranza assoluta dei componenti del Consiglio e dopo il secondo scrutinio a maggioranza dei presenti, entro trenta giorni dalla vacanza.
6. La nomina e la revoca devono essere immediatamente comunicate all'interessato con mezzi adeguati.
7. La nomina deve essere formalmente accettata dall'interessato.

Art. 10
Il Sindaco

1. Il Sindaco, organo responsabile dell'amministrazione del Comune, rappresenta l'ente, sovrintendente al funzionamento dei servizi e degli uffici ed all'esecuzione degli atti; determina di agire e di resistere in giudizio per conto e nell'interesse del Comune; sovrintende alle funzioni statali e regionali conferite al Comune ed esercita funzioni ad esso attribuite dalle leggi, dallo Statuto Comunale e dai regolamenti.
2. Il Sindaco può delegare al Vice Sindaco ed agli Assessori funzioni proprie.
3. Il Sindaco, anche nelle materie oggetto di delega, continua ad esercitare poteri di indirizzo e di controllo.
4. Oltre alle comunicazioni di legge, ove previste, agli atti di delega si dà pubblicità mediante loro affissione per il periodo di giorni quindici all'albo pretorio e mediante avviso affisso all'interno del Comune in luogo aperto al pubblico.
5. Il Sindaco nomina i rappresentanti del Comune presso enti, organismi, commissioni quando la nomina non sia espressamente riservata al Consiglio, nel rispetto degli indirizzi stabiliti dal Consiglio stesso;
6. Il Sindaco, che assume le proprie funzioni all'atto della proclamazione degli eletti, presta giuramento davanti al Consiglio, nella seduta di insediamento, pronunciando la seguente formula "Giuro di osservare lealmente la Costituzione della Repubblica Italiana e lo Statuto della Regione Autonoma Valle d'Aosta, di adempiere i doveri della mia carica nell'interesse dell'Amministrazione e per il bene Pubblico".

qui suivent le dépôt de la proposition y afférente au secrétariat communal.

5. Les remplaçants des assesseurs démissionnaires, démissionnaires d'office, révoqués de leurs fonctions par le Conseil sur proposition motivée du syndic ou ayant cessé leurs fonctions pour quelque raison que ce soit sont élus par le Conseil, sur proposition du syndic. Le vote y afférent a lieu au scrutin public et à la majorité absolue des conseillers et, après le deuxième tour, à la majorité des présents, et ce, dans les trente jours suivant la vacance.
6. Toute nomination ou révocation doit être communiquée sans délai à l'intéressé, par les moyens les plus appropriés.
7. Toute nomination doit être formellement acceptée par l'intéressé.

Art. 10
Syndic

1. Le syndic, qui est l'organe responsable de l'administration de la Commune, représente cette dernière, supervise le fonctionnement des services et des bureaux, ainsi que l'exécution des actes, peut ester en justice, tant en demande qu'en défense, pour le compte et dans l'intérêt de la Commune, supervise les compétences relevant de l'État ou de la Région attribuées à la Commune et exerce les compétences que lui confèrent les lois, les présents statuts ou les règlements.
2. Le syndic peut déléguer ses compétences au vice-syndic et aux assesseurs.
3. Le syndic exerce ses pouvoirs d'orientation et de contrôle même dans les matières qu'il a déléguées.
4. Les actes de délégation sont portés à la connaissance du public conformément aux dispositions de la loi, s'il y a lieu, par voie de publication au tableau d'affichage pendant au moins quinze jours et au moyen d'un avis affiché sur le territoire communal, dans un lieu ouvert au public.
5. Le syndic nomme les représentants de la Commune au sein d'établissements, d'organismes et de commissions lorsque la nomination en cause n'est pas expressément réservée à la compétence du Conseil et dans le respect des orientations fixées par celui-ci.
6. Le syndic, qui entre en fonction au moment de la proclamation des élus, prête serment en prononçant la formule suivante : « *Giuro di osservare lealmente la Costituzione della Repubblica italiana e lo Statuto della Regione Autonoma Valle d'Aosta, di adempiere i doveri della mia carica nell'interesse dell'Amministrazione e per il bene pubblico.* »

Art. 11
Il Vice Sindaco

1. Il Vice Sindaco sostituisce il Sindaco nel caso di assenza o impedimento temporaneo di questi e assume tutte le funzioni attribuite al Sindaco dalla legge.

TITOLO III
ORDINAMENTO DEGLI UFFICI

Art. 12
Il Segretario dell'Ente Locale

1. Il Segretario dell'Ente locale, il cui stato giuridico è disciplinato dalla legge, esercita le funzioni di responsabile del personale e dell'attività gestionale del Comune nel rispetto degli indirizzi stabiliti dal Consiglio, delle determinazioni della Giunta e delle direttive del Sindaco, dal quale dipende funzionalmente ed è nominato in conformità a quanto previsto dalla normativa vigente in materia di gestione associata di funzioni e di servizi.
2. Il Segretario comunale svolge compiti di collaborazione, funzioni di assistenza giuridico- amministrativa nei confronti degli organi dell'Ente in ordine alla conformità dell'azione amministrativa alle leggi e ai regolamenti. Inoltre:
 - a) partecipa con funzioni consultive, referenti e di assistenza alle riunioni del Consiglio comunale e della Giunta comunale, ne cura la verbalizzazione, esprime pareri di legittimità sulle proposte di deliberazione e questioni sollevate nel corso delle sedute degli organi collegiali comunali;
 - b) può rogare tutti i contratti nei quali l'ente è parte ed autenticare scritture private e atti unilaterali nell'interesse dell'ente.
3. Al segretario comunale è attribuita la funzione di direzione amministrativa dell'Ente.
4. Il segretario comunale sovrintende e coordina i responsabili degli uffici e dei servizi; esercita funzioni di impulso, coordinamento, direzione e controllo nei confronti degli uffici e del personale.
5. Per la realizzazione degli obiettivi dell'ente il segretario comunale esercita l'attività di sua competenza con pieni poteri di iniziativa e di autonomia di scelta degli strumenti operativi.
6. Il segretario comunale può partecipare, se richiesto, a commissioni di studio e di lavoro anche esterne.

Art. 11
Vice-syndic

1. Le vice-syndic remplace le syndic en cas d'absence ou d'empêchement temporaire de celui-ci et exerce toutes les compétences que la loi attribue au syndic.

TITRE III
ORGANISATION DES BUREAUX

Art. 12
Secrétaire communal

1. Le secrétaire communal, dont le statut est régi par la loi, exerce les fonctions de responsable du personnel et de l'activité de gestion de la Commune dans le respect des orientations fixées par le Conseil, des décisions de la Junte et des directives du syndic, sous l'autorité duquel il est placé. Il est nommé conformément aux dispositions en vigueur en matière de gestion associée des compétences et des services communaux.
2. Le secrétaire communal collabore avec les organes de la Commune et fournit à ceux-ci une assistance juridique et administrative au sujet de la conformité de l'action administrative aux lois et aux règlements. Par ailleurs :
 - a) Il participe, en qualité de consultant, de référent et d'assistant, aux séances du Conseil et de la Junte, et en rédige les procès-verbaux ; par ailleurs, il formule des avis sur la légalité des propositions de délibération et sur les questions soulevées au cours des séances des organes collégiaux de la Commune ;
 - b) Il peut rédiger les contrats dans lesquels la Commune est partie prenante et authentifier les actes sous seing privé ainsi que les actes unilatéraux passés dans l'intérêt de la Commune.
3. Le secrétaire communal exerce les fonctions de direction administrative de la Commune.
4. Le secrétaire communal coordonne et supervise l'activité des responsables des bureaux et des services et exerce des fonctions d'impulsion, de coordination, de direction et de contrôle à l'égard des bureaux et du personnel.
5. Dans l'exercice de ses fonctions, le secrétaire communal est investi du pouvoir d'initiative et bénéficie de l'autonomie décisionnelle quant aux moyens à mettre en œuvre aux fins de la réalisation des objectifs de la Commune.
6. Le secrétaire communal peut participer, sur demande, à des commissions d'étude et de travail, qu'elles soient communales ou non.

Art. 13
Uffici e personale

1. L'ordinamento degli uffici e dei servizi è disciplinato da regolamento che deve garantire condizioni di massima flessibilità di strutture e personale.
2. Il regolamento si attiene ai seguenti principi:
 - a) gli uffici sono ripartiti in aree di competenza amministrativa, contabile e tecnica;
 - b) più aree possono essere accorpate in unico ufficio;
 - c) nel rispetto dei requisiti stabiliti dalla legge è riconosciuta ai responsabili degli uffici e servizi la competenza ad emanare gli atti a rilevanza esterna, in particolare I provvedimenti di concessione, autorizzazione o analoghi.

TITOLO IV
I SERVIZI

Art. 14
I servizi

1. Il Comune provvede alla gestione dei servizi pubblici locali in una delle forme stabilite dall'art. 113 della legge regionale 7 dicembre 1998 n. 54.
2. Il Comune favorisce la gestione associata delle funzioni e dei servizi mediante delega alla Unité des Communes Valdôtaines Walser o mediante la costituzione di associazioni dei comuni o mediante le altre forme di collaborazione stabilite dalla legge.
3. Nella organizzazione dei servizi sociali il Comune valorizza le iniziative della cooperazione e del volontariato.

Art. 15
Organizzazione Territoriale e forme associative di cooperazione

1. Il Comune esercita le funzioni e I servizi comunali comunali ad esso attribuite nel rispetto dei principi e delle disposizioni di cui alla L.R. 6/2014.
2. L'attività del Comune, diretta a conseguire uno o più obiettivi d'interesse comune con altri enti locali, è organizzata avvalendosi degli istituti previsti dalla legge, attraverso accordi e intese di cooperazione.
3. Gli strumenti della cooperazione sono le convenzioni,

Art. 13
Bureaux et personnel

1. L'organisation des bureaux et des services de la Commune fait l'objet d'un règlement qui doit garantir la réalisation du plus haut niveau de flexibilité des structures et du personnel.
2. Le règlement susmentionné doit s'inspirer des critères suivants :
 - a) Les bureaux doivent être répartis en trois secteurs de compétence : administrative, comptable et technique ;
 - b) Plusieurs secteurs peuvent être réunis en un seul bureau ;
 - c) Dans le respect des conditions fixées par la loi, les responsables des bureaux et des services doivent être compétents à l'effet d'adopter les actes qui engagent la Commune vis-à-vis des tiers, et notamment les actes de concession et d'autorisation ou d'autres actes similaires.

TITRE IV
SERVICES

Art. 14
Services

1. La Commune assure la gestion des services publics locaux dans les formes établies par l'art. 113 de la LR n° 54/1998.
2. La Commune favorise la gestion des compétences et des services à l'échelle supra-communale au moyen de la délégation de ceux-ci à l'Unité des Communes valdôtaines Walser, de la constitution d'associations de Communes ou d'autres formes de collaboration prévues par la loi.
3. Dans l'organisation des services sociaux, la Commune valorise les initiatives venant du monde de la coopération et de celui du bénévolat.

Art. 15
Organisation territoriale et formes associatives de coopération

1. La Commune exerce les compétences qui lui sont attribuées et fournit les services de son ressort dans le respect des principes et des dispositions de la LR n° 6/2014.
2. Dans le but de réaliser un ou plusieurs des objectifs qu'elle a en commun avec d'autres collectivités locales, la Commune peut conclure les ententes et les accords de coopération autorisés par la loi.
3. Les outils de la coopération sont les conventions, les as-

le associazioni di comuni e gli accordi di programma.

TITOLO V
PARTECIPAZIONE POPOLARE

Art. 16
Associazionismo

1. Il Comune valorizza le libere forme associative promuovendone i rapporti con gli organi comunali e con gli uffici.
2. I rappresentanti delle associazioni e delle altre libere forme associative possono ottenere il patrocinio del Comune per attività da loro organizzate, beneficiare dei contributi e degli incentivi nel rispetto dei criteri prefissati.

Art. 17
Partecipazione popolare

1. La partecipazione popolare si realizza attraverso:
 - a) la facoltà di nomina di cittadini e di rappresentanti di associazioni nelle commissioni speciali;
 - b) l'assemblea consultiva;
 - c) le istanze, petizioni e proposte;
 - d) i referendum consultivi e propositivi.

Art. 18
Commissioni speciali

1. Le commissioni speciali sono costituite su specifici problemi e di esse possono far parte persone scelte dal Consiglio al di fuori del proprio seno, in quanto rappresentative degli interessi oggetto di esame o perché esperte della materia.
2. All'atto della costituzione il Consiglio definisce l'ambito di operatività della commissione, la composizione ed il termine per concludere i lavori.
3. Le Commissioni speciali hanno funzione consultiva e propositiva.

Art. 19
Assemblee consultive

1. Il Consiglio Comunale può decidere di far convocare, su problemi di carattere generale, assemblee consultive dei cittadini.
2. Tali assemblee possono essere convocate anche su richie-

sociations de Communes et les accords de programme.

TITRE V
PARTICIPATION POPULAIRE

Art. 16
Associations

1. La Commune valorise les différentes formes d'association et facilite les rapports de celles-ci avec ses organes et avec ses bureaux.
2. Les associations, quelle que soit leur forme, peuvent obtenir, par l'intermédiaire de leurs représentants, le patronage de la Commune pour les activités qu'elles organisent, ainsi que des subventions et des aides dans le respect des critères établis.

Art. 17
Participation populaire

1. La participation populaire se concrétise par :
 - a) La possibilité, pour les citoyens et les représentants des associations, d'être nommés au sein des commissions spéciales ;
 - b) Les assemblées générales ;
 - c) Les requêtes, les pétitions et les propositions ;
 - d) Les référendums de consultation et de proposition.

Art. 18
Commissions spéciales

1. Les commissions spéciales sont constituées pour étudier des questions précises et peuvent compter parmi leurs membres des personnes que le Conseil ne choisit pas en son sein, mais qu'il considère comme représentatives des intérêts concernés ou qui sont des spécialistes en la matière.
2. Lors de la constitution d'une commission spéciale, le Conseil en définit le cadre d'action et la composition et fixe le délai d'achèvement des travaux y afférents.
3. Les commissions spéciales exercent des fonctions de consultation et de proposition.

Art. 19
Assemblées générales

1. Le Conseil peut décider de faire convoquer des assemblées générales des citoyens pour débattre des questions de caractère général.
2. Les assemblées générales peuvent également être convo-

sta della Giunta.

3. Alle assemblee, convocate dal Sindaco possono intervenire i residenti nel Comune, o nella frazione o località interessata, e le persone presenti che dimostrino di essere titolari di interesse qualificato rispetto alla materia in discussione.
4. L'assemblea ha rilievo consultivo e propositivo.
5. Il regolamento di cui all'art. 4 stabilisce le modalità per la convocazione dell'assemblea, i criteri di verifica dei requisiti per intervenire e quelli per le votazioni.
6. L'istituzione, con il presente Statuto, di forme tipiche di partecipazione, non esclude quelle altre attività consultive che gli organi comunali o singoli Assessori o Consiglieri ritenessero opportuno organizzare, le cui risultanze, peraltro, rimangono estranee al procedimento amministrativo per la formazione degli atti.

Art. 20
Istanze, petizioni, proposte

1. I cittadini, le associazioni, i comitato ed altre persone o enti che abbiano interesse qualificato possono rivolgere al Sindaco istanze o petizioni su specifici aspetti dell'attività amministrativa.
2. La risposta viene data dal Sindaco o dal Segretario, secondo la materia, entro trenta giorni dalla presentazione, se l'oggetto della richiesta riguarda solo informativa.
3. Qualora l'oggetto dell'istanza o petizione implichi valutazione da parte di organi collegiali, la risposta è data nel termine di giorni sessanta.
4. Un numero di elettori pari al 15% del corpo elettorale del Comune può presentare proposte per l'adozione di atti amministrativi che rientrino nelle competenze del Comune.
5. Le proposte debbono essere accompagnate da una relazione illustrativa.
6. I proponenti formulano la proposta e, previo riconoscimento a cura del Segretario comunale, provvedono al deposito presso la segreteria.

Art. 21
Referendum

1. La Giunta Comunale, la maggioranza dei Consiglieri

quées à la demande de la Junte.

3. Les assemblées générales, convoquées par le syndic, sont ouvertes à la participation des résidents de la Commune (ou de la localité ou du hameau intéressé) ainsi que de toutes les personnes qui prouvent avoir un intérêt qualifié pour l'objet de l'assemblée.
4. Les assemblées générales exercent des fonctions de consultation et de proposition.
5. Les modalités de convocation des assemblées générales ainsi que les critères de vérification des conditions requises aux fins de la participation et du droit de vote sont fixées par un règlement adopté au sens de l'art. 4.
6. L'institution, par les présents statuts, de formes typiques de participation n'exclut pas les autres activités de consultation que les organes de la Commune ou chacun des assesseurs ou des conseillers peuvent estimer opportun de mettre en place et dont les résultats, toutefois, ne sont pas pris en compte dans le cadre de la procédure administrative de formation des actes.

Art. 20
Requêtes, pétitions et propositions

1. Les citoyens, les associations, les comités et les autres personnes ou organismes ayant un intérêt qualifié pour certains aspects de l'activité administrative peuvent adresser des requêtes ou présenter des pétitions au syndic à ce sujet.
2. Si une requête vise uniquement à obtenir des renseignements, la réponse du syndic ou du secrétaire, en fonction du domaine concerné, doit être communiquée dans les trente jours qui suivent sa présentation.
3. Si l'objet d'une requête ou d'une pétition implique une évaluation des organes collégiaux, la réponse y afférente doit être fournie sous soixante jours.
4. Des propositions en vue de l'adoption d'actes administratifs relevant de la compétence communale peuvent être présentées par au moins 15 p. 100 des électeurs de la Commune.
5. Les propositions susmentionnées doivent être accompagnées d'un rapport illustratif.
6. Les promoteurs formulent leur proposition qui est déposée au secrétariat après que le secrétaire en a pris acte.

Art. 21
Référendums

1. Les référendums de consultation et de proposition peu-

Comunali o il 30% degli elettori possono promuovere referendum consultivi e propositivi.

2. Non possono formare oggetto di referendum le materie inerenti:
 - a) elezioni, nomine, designazioni, revoche e decadenze;
 - b) personale del Comune;
 - c) tributi, bilanci, espropriazioni, appalti;
 - d) funzionamento del Consiglio Comunale;
 - e) in generale atti dovuti, anche nei loro contenuti, per effetto di legge e quelli nei quali l'attività amministrativa si esercita senza discrezionalità alcuna.

Art. 22
Procedure per i referendum

1. La proposta di referendum consultivo o propositivo ad iniziativa popolare deve essere espressa in modo chiaro, univoco ed intelligibile e deve contenere una sola domanda riferita alla materia oggetto del referendum.
2. Non possono essere indetti più di due referendum contemporaneamente.
3. La verifica sull'ammissibilità del quesito referendario, sulla sua chiarezza ed intellegibilità, sul numero e sulla regolarità delle sottoscrizioni dei soggetti proponenti è rimessa al Consiglio Comunale che delibera entro il termine di sessanta giorni da deposito della proposta referendaria.
4. I primi tre sottoscrittori della richiesta referendaria possono costituirsi in "comitato promotore" e svolgere, nei modi e secondo le procedure fissate dal regolamento, compiti di controllo e di collaborazione per l'espletamento delle procedure.
5. Il giudizio positivo di ammissione del referendum ne comporta l'indizione, da parte del Sindaco, entro i successivi novanta giorni.
6. Qualora nel periodo stabilito si abbia concomitanza con altre operazioni elettorali, il referendum è indetto entro i novanta giorni successivi.
7. Il referendum è considerato valido con la partecipazione di almeno la metà più uno dei cittadini iscritti nelle liste elettorali del Comune e si intende approvato con il voto favorevole della metà più uno dei votanti.

vent être proposés par la Junte, par la majorité des conseillers ou par au moins 30 p. 100 des électeurs.

2. Les référendums ne peuvent concerner :
 - a) Les élections, les nominations, les désignations, les révocations et les démissions d'office ;
 - b) Le personnel communal ;
 - c) Les taxes et les impôts, les budgets et les comptes, les expropriations et les marchés publics ;
 - d) Le fonctionnement du Conseil ;
 - e) Les actes dont l'adoption et les contenus sont imposés par la loi et les actes au titre desquels l'activité administrative est exercée sans aucun pouvoir discrétionnaire.

Art. 22
Procédures pour les référendums

1. Les questions soumises à un référendum de consultation ou de proposition d'initiative populaire doivent être claires, sans équivoque et compréhensibles. Une seule question par référendum est autorisée.
2. Un maximum de deux référendums à la fois peut être organisé.
3. Le Conseil vérifie la recevabilité et la clarté de la question référendaire, ainsi que le nombre et la régularité des signatures apposées par les promoteurs, et délibère dans les soixante jours qui suivent le dépôt de la proposition de référendum.
4. Les trois premiers signataires d'une proposition de référendum peuvent se constituer en comité promoteur et exercer, selon les modalités et les procédures fixées par le règlement, des fonctions de contrôle et de collaboration aux fins du bon déroulement de la procédure.
5. Lorsqu'une question référendaire est déclarée recevable, le syndic est tenu d'organiser le référendum sous quarante-vingt-dix jours.
6. Au cas où une autre consultation serait prévue, le référendum est organisé dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent.
7. Les référendums sont valables lorsqu'au moins la moitié plus un des citoyens inscrits sur les listes électorales de la Commune y prend part et les propositions y afférentes sont approuvées lorsqu'elles obtiennent la majorité des suffrages valablement exprimés.

8. Il Consiglio Comunale deve esaminare e discutere i risultati del referendum consultivo nella prima seduta successiva alla proclamazione dei risultati della votazione e comunque entro due mesi dal suo svolgimento.

Art. 23
Difensore civico

1. Il Comune di GABY individua la figura del difensore civico unico in accordo con la Regione e gli altri enti locali dell'Unité des Communes Valdôtaines Walser.
2. Prerogative, mezzi e rapporti del difensore civico unico con gli organi del Comune sono disciplinati dall'accordo di cui al punto 1.

Art. 24
*Informazione, trasparenza, accesso
agli atti, albo pretorio*

Informazione

1. Il Comune assicura la disponibilità, la gestione, l'accesso, la trasmissione, la conservazione e la fruibilità dell'informazione, anche in modalità digitale, e si organizza e agisce a tale fine utilizzando per la propria Comunicazione le modalità più appropriate, anche in ragione dell'eventuale indeterminatezza dei destinatari.

Trasparenza

1. Il Comune garantisce la trasparenza, intesa come accessibilità totale dei dati e dei documenti detenuti, allo scopo di tutelare i diritti dei cittadini, promuovere la partecipazione degli interessati all'attività amministrativa e favorire forme diffuse di controllo sul perseguimento delle funzioni istituzionali e sull'utilizzo delle Risorse pubbliche.
2. La libertà di chiunque ai dati e ai documenti detenuti dal Comune è garantita tramite l'accesso civico e la pubblicazione di documenti, Informazioni e dati concernenti l'organizzazione e l'attività del Comune e la loro realizzazione.

Accesso agli atti

1. Al fine di rendere effettiva la partecipazione dei cittadini, nonché degli enti e delle associazioni, all'attività dell'amministrazione, il Comune e i soggetti che gestiscono servizi pubblici comunali garantiscono il diritto di accesso agli atti e ai procedimenti.

Albo Pretorio on line

1. Nel sito internet Istituzionale è predisposta un'apposita Sezione destinata all'albo pretorio on-line per la pubbli-

8. Le Conseil est tenu d'examiner et de discuter le résultat des référendums de consultation dans la première séance qui suit la proclamation y afférente ou, en tout cas, dans un délai de deux mois au maximum.

Art. 23
Médiateur

1. La Commune choisit le médiateur de concert avec la Région et avec les autres Communes qui font partie de l'Unité des Communes valdôtaines Walser.
2. L'accord y afférent régit les prérogatives et les moyens du médiateur ainsi que les rapports de celui-ci avec les organes de la Commune.

Art. 24
*Information, transparence,
accès aux actes et tableau d'affichage*

Information

1. La Commune assure la disponibilité, la gestion, l'accès, la transmission, la conservation et l'utilisation de l'information, entre autres en mode numérique, s'organise et agit à cette fin en utilisant pour sa propre communication les modalités les plus appropriées, compte tenu également de l'indétermination des destinataires.

Transparence

1. La Commune garantit la transparence, à savoir l'accessibilité totale des données et des documents qu'elle détient, et ce, dans le but de protéger les droits des citoyens, d'encourager la participation des intéressés à l'activité administrative et de favoriser des formes diffuses de contrôle de la réalisation des fins institutionnelles et de l'utilisation des ressources publiques.
2. L'accès aux actes, aux informations et aux données qui concernent l'organisation et l'activité de la Commune et que celle-ci détient est garanti par le droit d'accès et par la publication.

Accès aux actes

1. Afin de rendre effective la participation des citoyens, des établissements et des associations à l'activité administrative, la Commune et les gestionnaires des services publics communaux assurent à ceux-ci le droit d'accès à leurs actes et à leurs procédures.

Tableau d'affichage en ligne

1. Les délibérations et les décisions de la Commune sont publiées, dans les huit jours qui suivent leur adoption, au ta-

cazione, entro otto giorni dalla data della loro adozione, delle deliberazioni e delle determinazioni del Comune. La durata della pubblicazione è di giorni quindici, salvo diverse disposizioni di legge.

TITOLO VI

Art. 25

Norma transitoria e finale

1. Il presente statuto e le sue successive modificazioni o integrazioni, entrano in vigore il trentesimo giorno successive all'affissione sul sito istituzionale dell'Ente alla sezione "Albo pretorio". Lo Statuto e' inoltre pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

ALLEGATO A - GONFALONE DEL COMUNE DI GABY

ALLEGATO B - STEMMA DEL COMUNE DI GABY

bleau d'affichage en ligne mis en place sur le site institutionnel de celle-ci. La durée de la publication est fixée à quinze jours, sauf dispositions législatives contraires.

TITRE VI

Art. 25

Dispositions transitoires et finales

1. Les présents statuts et leurs modifications entrent en vigueur le trentième jour qui suit leur publication sur le site institutionnel de la Commune, dans la section réservée au tableau d'affichage. Par ailleurs, ils sont publiés au Bulletin officiel de la Région.

ANNEXE A – GONFALON DE LA COMMUNE

ANNEXE B – ARMOIRIES DE LA COMMUNE

ALLEGATO A



A L L E G A T O A

GONFALONE DEL COMUNE DI GABY

DUCATO DI AOSTA: Leone rampante d'argento in campo nero, Leone, simbolo di valore, forza, generosità, nobiltà e coraggio.

GIGLIO-Medioevo: Fama chiara, puretà, grandezza, rinascimento.

BILANCIA: giustizia, equità.

STELLA: azioni sublimi, nobiltà gloriosa, devozione.

CROCE: vittoria, salute, libertà di fede, crociate.

COLORE ROSSO: amore tempestoso.

NERO: dolore, forza, saggezza, prudenza, pazienza, costanza.

ARGENTO: purezza, chiarezza, verità, fede, concordia.

OLIVO: pace, gloria.

QUERCIA: forza, alta nobiltà, benevolenza, longevità e meriti riconosciuti.

FRUTTI: ricompensa, abbondanza.

CORNUCOPIA: simboleggia l'abbondanza, l'agricoltura, la concordia, la felicità e la provvidenza.



ALLEGATO B

ALLEGATO B

STEMMA DEL COMUNE DI GABY

Il criterio seguito nella stesura dello stemma, rappresenta la storia del Comune di Gaby, ultimo costituito nella Regione Autonoma della Valle d'Aosta, con legge regionale 31 marzo 1952 n. 1.

Lo scudo è suddiviso in quattro elementi, che rappresentano determinati momenti storici del Comune.

- 1) **Leone rampante in argento armato con unghie rosse, lingua rossa, su fondo nero**, rappresenta il Ducato di Aosta, attualmente simbolo della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Il Ducato di Aosta risale all'anno 1238. Imperatore Federico II, sotto il regno del Conte Amedeo IV figlio di Tommaso I.

"Tuncereti Ducatus Chablasu et Augustae Pretoriae, Comitatus tomen titulis sabaudiae semper postpositi". Con certezza la dignità ducale della casa Savoia onora di questo titolo con diploma dell'Imperatore Sigismondo accordato al conte Amato VIII dello il "Pacifico" il 19.2.1416.

Il 26.2.1948 il governo italiano promulga la Valle d'Aosta Regione Autonoma a Statuto Speciale.

- 2) **Bilancia su fondo verde**:

Gaby o "Uber land" sino al 31 marzo 1952 era una frazione del comune di Issime Saint-Jacques. La sua etimologia d'origine è la stessa, pertanto, Gaby "Uberland" si chiamava pure Issime St-Michel-Archange. Sotto l'episcopato di Monsignor Solar fu ordinata la separazione spirituale con Issime St-Jacques per decreto 24.11.1786. Dopo un processo che durò ottantanni ottennero la separazione spirituale e l'erezione della chiesa, sotto il patrono di St-Michel Archange, per dar modo di assistere agli uffici divini.

Nell'iconografia cristiana, ed in particolare del sec. XIV l'arcangelo è rappresentato con elmo e armatura da cavaliere, lancia e spada fiammeggiante nell'atto di uccidere il drago, simbolo del male e con la bilancia per pesare le anime.

Il patrono di Gaby, San Michele, si festeggia il 29 settembre.

- 3) **La nobile famiglia "seigneurs del Vallaise"**:

E' la nobile famiglia che dominò su quelle terre di Gaby per VI secoli che ha lasciato gloriosi ricordi nella storia del Ducato di Aosta.

I Vallaise discendevano dal Marchese di Monferrat, ma nelle loro vene scorreva il sangue del famoso Aleram, personaggio romanesco celebre per le avventure nella tradizioni popolari.

Nei primi tempi i "seigneurs de Vallaise" occupavano nella nobiltà di Aosta

i primi ranghi , la famiglia Vallaise secondo il Chev. Aubert esisteva prima del 1200.

In effetti nella carta dell'anno 1311 apparì che i Seigneurs de Vallaise, erano già investiti da altri imperatori "d'Allemagne" come risultò per l'uguale patente consegnata a Milano l'anno 1211 dall'Imperatore "d'Allemagne" Federico II che reinvestì les Seigneurs Jacques et Arduccion l'anziano, suo nuovo "Conseigneur del Vallaise" su una parte del Canavese e specialmente sulla vallaise.

La storia si susseguì, con vari nomi del catasto, ricco di incarichi di prestigio.

L'effigie del casato di "Vallaise" era raffigurato su fondo ROSSO con sovrapposto tre fasce d'argento, quella a capo caricata da una croce zampata, accostata da due stelle uguali, ed il motto "FESTINA LENTE" (va à l'aise) adornato di corona a sostegni e svolazzi. Il motto "FESTINA LENTE" dal latino vuol indicare: muoversi affrettati lentamente, costume appropriato per la gente di montagna, portata a muoversi lentamente ma con sicurezza in tutte le imprese quotidiane.

4) Il giglio:

Dal ghiacciaio del Monte Rosa sorge il torrente Lys (l'Hellex) L'etimologia del nome di questo torrente può derivare da Leiss – da Leiso da Lesia o da Lech.

Sotto la dominazione romana e nelle carte del periodo la Valle era conosciuta con il nome "Vallis Helia". Lo storico Luiprand avrebbe decifrato nell'anno 1652 l'iscrizione al centro del ponte di Pont-Saint-Martin i motti "ad pontem Heliae".

Il poeta Giosuè Carducci nel 1865 cantò l'ode "L'ostessa di Gaby" pure ispirato dal mormoria del torrente Lys. Quindi, il giglio su fondo rappresenta la valle del Lys definizione francese che, tradotta, si denomina "Giglio" (Valle del Giglio).

Lo stemma è corredato dalla corona formata da un cerchio aperto da quattro pusterle (tre visibili) con due cordonate a muro sui margini, sostenente una cinta, aperta da sedici porte (nove visibili), ciascuna sormontata da una merlatura a coda di rondine, ed il tutto d'argento e murato di nero. Le fronde di alloro e di quercia annodate con nastro tricolore sono contenute nel simbolo della Repubblica Italiana, adornato da svolazzi posti in armonia al complesso, che con la scritta "Commune de Gaby" in lingua francese definiscono in modo compatto l'etimologia, la storia, la coreografia del Comune di Gaby.

La giustificazione della scrittura "Commune de Gaby" in lingua francese deriva dal fatto che il francese è riconosciuto quale lingua storica (bilinguismo nella Regione Autonoma Valle d'Aosta).